



Producator: **TERMAL INT LTD Bosnia**

**Cazan (centrala) pe peleti, incalzire  
centralizata, otel, 25,30 kW**

**Model:** VISION, ECO COMPACT

**Cod Romstal:** 34TS0016, 34TS0017



**INSTRUCTIUNI DE INSTALARE, UTILIZARE SI  
INTRETINERE**



Echipamentele de incalzire (in acest manual sunt denumite cazane) de catre TERMAL INT LTD sunt asamblate si testate in conformitate cu masurile de siguranta aplicabile, si reglementarile Comunitatii Europene.

Acest manual este conceput pentru utilizatorii cazanelor, instalatorii, operatorii si muncitorii pentru intretinerea cazanului prezentati la inceputul cazanului.

Daca nu intelegeti unele aspecte din acest manual, va rugam sa contactati serviciile noastre profesionale sau un service autorizat Termali int. In acest caz specificati mereu numarul capitolului la care aveti neclaritati.

Imprimarea, traducerea si reproducerea, chiar si partiala, ale acestui manual trebuie autorizata de catre producatorul TERMAL INT LTD. Informatiile tehnice, figurile si specificatiile din aceste manuale nu trebuie sa fie date unei terte parti.

## **AVERTISMENT**

**IMPORTANT: Conectarea echipamentului la instalatia electrica trebuie efectuata de personal calificat si autorizat in conformitate cu reglementarile aplicabile.**

**Acest echipament nu este conceput pentru utilizarea de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati reduse fizice si mentale, sau persoane responsabile pentru siguranta fara cunostiinte si experienta.**

**Cazanul nu este o jucarie; Este interzis accesul copiilor nesupravegheati.**

## **SISTEM CU COMBUSTIE DUBLA**

Flacara obtinuta prin combustia corecta a peletilor in cazan emite aceeasi cantitate de dioxid de carbon ( $\text{CO}_2$ ), ce va fi eliberat ca urmare a dezintegrarii lemnului.

Cantitatea de dioxid de carbon ( $\text{CO}_2$ ), obtinuta prin combustia si descompunerea masei lemnoase corespunde cantitatii de masa lemnoasa ce poate fi obtinuta din mediu si ce poate fi transformata in aer de carbon de catre plante pe parcursul vietii acestora.

Utilizarea combustibililor regenerabili fosili (carbune, motorina, gaz), invers de modul in care se intampla acest lucru in padure, elibereaza in atmosfera cantitati enorme de dioxid de carbon ( $\text{CO}_2$ ), care se acumuleaza de milioane de ani, creand efectul de sera. Utilizarea lemnului drept combustibil este echilibrata perfect cu mediul, pentru ca lemnul fiind combustibil regenerabil ecologic in armonie cu natura.

Utilizand principiul combustiei curate, am atins aceste obiective si producatorul si-a directionat dezvoltarea in toate activitatile pentru a indeplini acest obiectiv.

Ce consideram combustie curata si cum functioneaza?

Controlul si reglarea aerului primar si directia aerului secundar genereaza combustia secundara, sau asa numita post-combustie, care asigura o flacara secundara care este prin natura sa mai slaba sau mai puternica decat flacara primara. Un nou aport de oxigen (introdus prin aer) permite continuarea combustiei gazelor ce nu sunt arse complet. Astfel se creste foarte mult eficienta termica si reduce emisiile toxice de monoxid de carbon ( $\text{CO}$ ), pentru ca este minimalizata combustia incompleta. Acestea sunt caracteristici a acestor cazane si a altor produse pe care le producem.

## **CUPRINS:**

1. CARACTERISTICI TEHNICE ALE CAZANULUI
2. SCOPUL ACESTUI MANUAL
  - 2.1 ACTUALIZARI
3. RESPONSABILITATEA PRODUCATORULUI
  - 3.1 TERMENI GENERALI DE UTILIZARE
  - 3.2 TRANSPORTUL SI DEPLASAREA CAZANULUI - MANIPULAREA
  - 3.3 RESPONSABILITATILE INSTALATORULUI
4. INSTALAREA - INSTALAREA CAZANULUI
  - 4.1 INSTALAREA CAZANULUI
  - 4.2 SISTEMUL DE EVACUARE AL GAZELOR ARSE
  - 4.3 IZOLATIA SI DIAMETRUL GAURII DIN ACOPERIS (SAU DIN PERETE)
  - 4.4 ADMISIA DE AER PENTRU ARDERE
  - 4.5 CONECTAREA LA ALIMENTAREA ELECTRICA
5. INSTRUCIUNI IMPORTANTE
6. MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONALUL TEHNIC
  - 6.1 **AVERTISMENTE DE SIGURANTA PENTRU UTILIZATORI**
7. MASURI DE SIGURANTA PENTRU APRINDEREA SI CURATAREA CAZANULUI
  - 7.1 CURATAREA DE RUTINA SI EFECTUAREA OPERATIILOR DE INTRETINERE ASUPRA CAZANULUI (PENTRU UTILIZATOR)
  - 7.2 CURATARE SI INTRETINERE (pentru operatorii de service ce efectueaza operatiile de intretinere)
  - 7.3 OPERATII SPECIALE DE INTRETINERE
8. INFORMATII IMPORTANTE PENTRU SIGURANTA
9. **CALITATEA PELETILOR**
  - 9.1 DEPOZITAREA PELTELOR
10. SCHEMA DE RACORDARE HIDRAULICA A CAZANULUI LA INSTALATIE
11. TEVILE DE TUR SI RETUR
12. **COMPONENTELE DIN CADRUL CAZANULUI**
  - 12.1 DEZAERATOR AUTOMAT
  - 12.2 VAS DE EXPANSIUNE
  - 4.3 AERISITORUL AUTOMAT (face parte din instalatie, nu este o componentă a cazanului)
  - 13 12.5 ROBINETUL DE UMLERE ȘI GOLIRE
13. INSTALAREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE
14. INSTRUCIUNI PRACTICE SI INDICATII PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE INCALZIRE
15. ALIMENTAREA CU PELEȚI
16. DESCRIEREA SI MODUL DE OPERARE AL SISTEMULUI DE CONTROL
  - 16.1 DESCRIEREA AFISAJULUI
  - 16.2. Utilizarea și programarea
  - 16.3. Regimul de modulare
  - 16.4. OPRIREA SI PORNIREA CAZANULUI
  - 16.5. SETAREA PROGRAMULUI DE FUNCTIONARE IN FUNCTIE DE TIMP
  - 16.6. SCHEMA ELECTRICA
  - 16.7. Meniul de setari
  - 16.8. ALARME
17. MASURI DE SIGURANTA
18. DEFECTIUNI - CAUZE – SOLUTII
19. INFORMATII DESPRE CASAREA (ARUNCAREA) SI DEZMEMBRAREA (DEMONTAREA) CAZANULUI
20. DURATA DE VALABILITATE A GARANTIEI DE FUNCTIONARE

20.1. TERMENII SI CONDITIILE DE GARANTIE  
CERTIFICAT DE GARANTIE

1. CARACTERISTICI TEHNICE ALE CAZANULUI

VISION 25:

NUME	VALOARE	UNITATE
Dimensiune	640x925x1475	mm
Masa	270	kg
Capacitate buncar de stocare	75	kg
Usa buncarului de stocare	530x320	mm
Capacitatea de apa a cazanului	60	l
Usa de curatare	285x245	mm

NUME	VALOARE	UNITATE
Locul de instalare	4.18	m <sup>2</sup>
Inaltimea de la pardoseala la axa tubulaturii de evacuare a gazelor arse	210	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa tevilor de apa calda	1125	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa tevilor de apa rece	560	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa terminalului de umplere/golire	565	mm
Diametrul tubulaturii de evacuare a gazelor arse	80	mm
Diametrul tubulaturii de aspiratie a aerului extern pe perete	60	mm
Diametrul tevilor de apa calda	1"	col
Diametrul tevilor de apa rece	1"	col
Diametrul tevilor terminalului de umplere/golire	1/2	col
Tensiune si frecventa	220/5/50	V/A/Hz

NUME	VALOARE	UNITATE
Puterea incalzitoarelor de apa la putere (min/max)	7.0-25.0	kW
Volum de incalzire	170-200	m <sup>2</sup>
Presiunea apei	1.5-2.5	bar
Temperatura apei	65-80	°C
Temperatura gazelor arse	~160	°C
Tiraj optim	0.05-0.1	mbar
Consumul principal/maxim	2.1-5.2	kg/h
Volumul vasului de expansiune	12	l
Puterea pompei (max)	93	w

VISION 33:

NUME	VALOARE	UNITATE
Dimensiune	720x950x1475	mm
Masa	285	kg
Capacitate buncar de stocare	90	kg
Usa buncarului de stocare	610x320	mm
Capacitatea de apa a cazanului	70	l
Usa de curatare	260x200	mm

<b>NUME</b>	<b>VALOARE</b>	<b>UNITATE</b>
Locul de instalare	4.22	m <sup>2</sup>
Inaltimea de la pardoseala la axa tubulaturii de evacuare a gazelor arse	210	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa tevilor de apa calda	1145	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa tevilor de apa rece	565	mm
Inaltimea de la pardoseala la axa terminalului de umplere/golire	565	mm
Diametrul tubulaturii de evacuare a gazelor arse	80	mm
Diametrul tubulaturii de aspiratie a aerului extern pe perete	60	mm
Diametrul tevilor de apa calda	1"	col
Diametrul tevilor de apa rece	1"	col
Diametrul tevilor terminalului de umplere/golire	1/2	col
Tensiune si frecventa	220/5/50	V/A/Hz

<b>NUME</b>	<b>VALOARE</b>	<b>UNITATE</b>
Puterea incalzitoarelor de apa la putere (min/max)	9.0-30.0	kW
Volum de incalzire	220	m <sup>2</sup>
Presiunea apei	1.5-2.5	bar
Temperatura apei	65-80	°C
Temperatura gazelor arse	~160	°C
Tiraj optim	0.05-0.1	mbar
Consumul principal/maxim	2.1-6.2	kg/h
Volumul vasului de expansiune	-----	----
Puterea pompei (max)	93	w

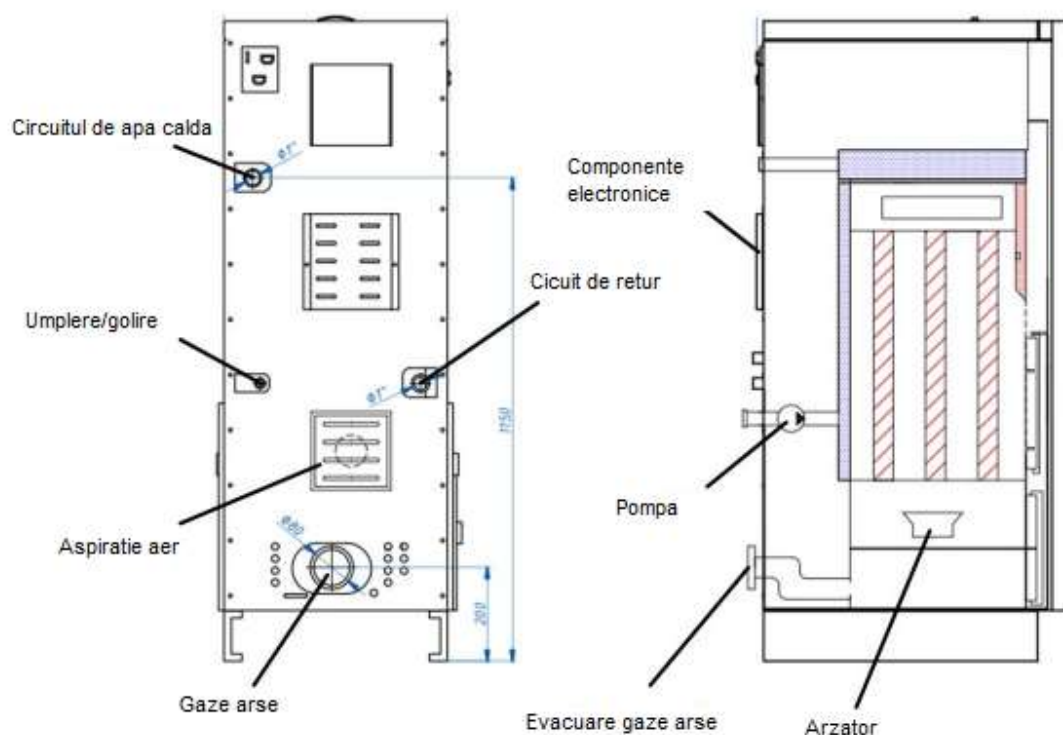


Figura 1. Cazan SM ECO 33 compact

## 2. SCOPUL ACESTUI MANUAL

Scopul instructiunilor este acela de a permite utilizatorului sa-si ia toate masurile necesare pentru a asigura utilizarea corecta si in siguranta a cazanului.

Din acest motiv, acest manual trebuie sa fie stocat cu atentie pentru instructiunile necesare in cazul oricaror probleme sau nelamuriri.

Daca soba este data sau vanduta altei persoane, noului proprietar trebuie de asemenea sa i se dea manualul de instructiuni.

Daca v-ati pierdut manualul dumneavoastra, puteti solicita un nou exemplar de la producator, distribuitorul autorizat sau operatorul de service.

## 3. RESPONSABILITATILE PRODUCATORULUI

La emiterea acestor instructiuni, producatorul nu accepta nicio responsabilitate civila sau legala, directa sau indirecta, datorata:

- Accidente provocate de nerespectarea standardelor si specificatiilor indicate in acest manual,
- Accidente provocate de manipularea necorespunzatoare sau utilizarea sobei de catre utilizator,
- Accidente provocate de modificari si reparatii, ce nu au fost aprobate de producator
- Intretinere redusa,
- Evenimente neprevazute,
- Accidente rezultate din utilizarea pieselor de schimb ce nu sunt originale sau nu sunt concepute pentru aceste modele de cazane si sobe.

Responsabilitatea pentru racordare este complet asumata de instalator – contractor

### 3.1. TERMENI GENERALI DE UTILIZARE

Utilizatorul echipamentului trebuie sa indeplineasca urmatoarele caracteristici de baza:

- Sa fie un adult si o persoana responsabila,
- Sa detina cunostiintele specifice necesare pentru intretinerea de rutina a componentelor electrice si mecanice ale cazanului/sobei.

NU ESTE PERMIS ACCESUL COPIILOR langa cazan fara supravegherea unui adult. CAZANUL nu este o jucarie.

### 3.2. TRANSPORTUL SI DEPLASAREA CAZANULUI - MANIPULAREA

Cand se deplaseaza cazanul, este necesar sa fiti atenti si sa nu permiteti cazanului sa se incline in fata, pentru ca centrul sau de greutate este in fata.

In timpul transportului cazanului/sobei, care trebuie sa fie complet in siguranta, asigurati-va ca motostivuatorul are o sarcina mai mare decat masa cazanului/sobei ce trebuie ridicat. Evitati miscarile bruste si smucite.

Toate ambalajele indepartate nu trebuie aruncate la indemana copiilor, pentru ca materialele din interior ar putea provoca sufocarea, inclusiv sacii de plastic, foliile, bucatiile de polistiren, etc.

### 3.3 RESPONSABILITATEA INSTALATORULUI

**Responsabilitatea instalatorului** este aceea de a efectua toate testele necesare asupra tubulaturii de evacuare a gazelor arse, de aspiratie a aerului si tuturor componentelor necesare pentru conectarea (instalarea) cazanului/sobei dumneavoastra.

**Responsabilitatea instalatorului** este aceea de a armoniza instalarea cazanului cu reglementarile locale de instalare ale cazanului din tara in care acesta este instalat.

**Utilizarea sobei** trebuie efectuata in conformitate cu instructiunile de utilizare si intretinere, ca de altfel si cu toate standardele de siguranta indicate de reglementarile locale ce se aplica acolo unde este conectat, instalat cazanul.

Instalatorul trebuie sa verifice:

- Tipul de cazan ce trebuie racordat,
- Pentru caracteristicile si dimensiunile minime ale camerei de instalare a cazanului/sobei verificati indicatiile stabilite de producatorul cazanului.
- Generator de caldura
- Instructiunile producatorului referitoare la caracteristicile sistemului de evacuare a gazelor arse (tubulatura si tevi de evacuare a gazelor arse),
- Sectiunea transversala interioara a cosului, materialul din care este executat cosul, sectiune transversala uniforma,
- Nu exista obstructii si obstacole in cos,
- Inaltime si extensie verticala a cosului,
- Altitudinea locului de instalare a cazanului,
- Existenta si caracterul adecvat al palariei de protectie a cosului ce este rezistenta la vant,
- Posibilitatea de fixare sigura a grielelor de aspiratie a aerului si dimensiunea adecvata a gurilor de aerisire,
- Utilizarea simultana a cazanului ce trebuie contact cu alte echipamente decat acelea existente deja.

Daca rezultatele tuturor verificarilor sunt pozitive, atunci putem incepe racordarea cazanului. Asigurati-va ca respectati instructiunile producatorului cazanului, ca de altfel si standardele referitoare la protectia la foc si cele de siguranta furnizate.

Cand ati incheiat racordarea, cazanul trebuie sa fie pornit in regim de incercare cel putin 30 de minute pentru a testa daca functioneaza corect cazanul.

Cand este finalizata instalarea si sunt finalizate detaliile importante, instalatorul trebuie sa furnizeze clientului urmatoarele:

- Instructiunile de utilizare si intretinere emise de producatorul cazanului (daca aceste instructiuni nu sunt furnizate impreuna cu cazanul/soba.
- Documentele necesare pentru a indeplini standardele existente.

#### 4. INSTALARE – INSTALAREA CAZANULUI

Responsabilitatea pentru lucrarile executate la locul de racordare sunt complet in responsabilitatea clientului.

Inainte de a porni cazanul, instalatorul trebuie sa indeplineasca toate standardele legale de siguranta, ca de altfel si urmatoarele cerinte:

- Verificarea ca setarile cazanului sa indeplineasca reglementarile locale, nationale si europene,
- Locul de instalare al cazanului indeplineste cerintele specificate in acest sens in prezentul manual,
- Amplasarea tubulaturii de evacuare a gazelor arse,
- Gurile de aspiratie a aerului sa fie potrivite pentru tipul de cazan instalat,
- Conexiunile electrice nu sunt adecvate pentru folosirea cablurilor electrice neizolate si/sau sistemele de cabluri temporare,
- Evaluarea eficientei sistemelor de alimentare electrica,
- Utilizarea echipamentelor de protectie individuala si a tuturor mijloacelor de protectie individuala ce sunt descrise de reglementarile locale,
- Furnizarea mereu a unui spatiu de servicii suficient necesar pentru efectuarea operatiilor de intretinere si reparare

#### 4.1 INSTALAREA CAZANULUI

Va recomandam sa despachetati cazanul numai atunci cand cazanul este amplasat in pozitia in care este conectat.

Daca peretii si pardoselile din jur sunt executate din materiale ce nu sunt rezistente la caldura, atunci trebuie sa se utilizeze o protectie adecvata utilizand materiale izolante care nu ard.

Asigurati-va mereu ca lasati o distanta de siguranta (aproximativ 35/45 cm) intre cazan si mobilier, aparatura electrosanctificata, etc. Pentru a proteja pardoseala daca aceasta este executata din materiale inflamabile, va recomandam sa puneti o placa metalica sub cazan/soba pe pardoseala cu o grosime de 3-4mm, care va acoperi cel putin 30 din fata cazanului.

**Cazanul trebuie sa fie la cel putin 25 de cm de peretii inconjuratori.** Lasati mereu cel putin 15 cm intre partea posterioara a cazanului/sobei si perete pentru a permite circulatia adecvata a aerului, sau circulatia corecta a aerului in zona respectiva.

Daca cazanul/soba este instalat/a in centrala termica in care exista dispozitive existente de aspiratie a aerului sau daca este amplasat/a intr-o centrala incapere in care se utilizeaza combustibil solid (cum ar fi o soba cu functionare pe lemne), asigurati-va mereu ca cantitatea



de aer ce intra in camera este suficienta pentru a asigura functionarea in siguranta a cazanului.

Daca trece prin cazan o conducta de evacuare a gazelor arse, aceasta trebuie izolata termic in mod corespunzator utilizand o protectie din materiale de izolatie ce nu ard. Cand se instaleaza caza, acesta trebuie amplat pe un soclu, astfel incat sa fie la inaltime.

## **PERICOL!**

Colectorul de gaze arse nu **trebuie sa fie conectat la:**

- Conducta de evacuare a gazelor arse utilizata de un alt generator de caldura (cazane, cuptoare, seminee, sobe, etc.)
- Sisteme de aspiratie a aerului (grile, guri de ventilatie, etc.), chiar daca sistemul este cuplat la conducta de evacuare.

## **ATENTIE!**

Daca drumul de evacuare al gazelor arse creeaza un tiraj foarte prost, un debit de aer prost (multe coturi, evacuarea incorecta a gazelor arse, comprimare, etc.), evacuarea gazelor arse ar putea fi proasta, sau in asemenea situatie evacuarea gazelor arse nu este suficient de buna.

Sistemul de evacuare al gazelor arse de la cazan functioneaza la presiune negativa de la conducta de evacuare a gazelor arse. Este foarte important ca sistemul de evacuare a gazelor arse sa fie inchis ermetic (etans). Acest aspect necesita utilizarea unei conducte de evacuare netede la interior. mai intai trebuie sa studiatu cu atentie planul si structura camerei cand conducta de evacuare a gazelor arse este instalata prin pereti si acoperis, astfel incat instalarea tevilor sa fie executata in mod adecvat in conformitate cu standardele de protectie anti-incendiu.

Mai intai trebuie sa va asigurati ca camera in care este instalat cazanul are suficient aer de combustie. Se recomanda periodic sa efectuati verificari pentru a va asigura ca combustia incepe in camera de combustie. Cazanul/soba functioneaza la 220V ~50 Hz. Asigurati-va ca cabul electric nu se afla sub cazan, ca este departe de cazan, de zone fierbinti si nu atinge nicio margine ascutita ce le-ar putea taia. Daca este supraincalzit electric cazanul, acest aspect ar putea scurta durata de viata a cazanului.

Nu opriti niciodata alimentarea electrica a cazanului prin scoaterea di priza atat timp cand in interior exista flacara. In caz contrar s-ar putea dereglu functionarea cazanului.

## **4.2. SISTEMUL DE EVACUARE AL GAZELOR ARSE**

Evacuarea gazelor arse trebuie efectuata in conformitate cu standardele existente. Conduata de evacuare a gaselor arse trebuie sa fie bine etansata (vezi figura 2-9).

Pentru evacuarea gazelor arse, se poate utiliza si cosul clasic din caramida dar se poate introduce in interiorul acestuia o conduata de evacuare a gazelor arse din otel, cu dublu perete bine izolata, pentru a evita crearea condensului in interiorul acestora.

Conduata de evacuare a condensului nu trebuie sa fie conectata la alte sisteme de orice tip, cum ar fi sisteme prin care sunt evacuate gazele arse din camera de combustie, grile de evacuare sau sistem de distributie aerului, etc.

De asemenea, evacuarea gazelor arse nu trebuie sa fie amplasata in zone inchise sau semi-inchise cum ar fi garajele, coridoarele stramte, pasaje subterane, sau orice alte locuri

similare. Când cazanul este conectat la teava de evacuare a gazelor arse, este necesar să fie adus un cosar profesionst pentru a verifica ca cosul nu prezintă nici cele mai mici fisuri sau crapături. Dacă în cosul de evacuare al gazelor arse există asemenea crapături, conducta de evacuare a gazelor arse trebuie învelită în izolație pentru a asigura o funcționare corespunzătoare.

În acest scop, conductele ce pot fi utilizate sunt rezistente și executate din oțel vopsit (grosimea minimă de 1.5mm) sau din oțel inox (grosimea minimă de 0.5mm).

Sistemul de evacuare al gazelor arse (cosul) construit din conducte metalice trebuie să fie împământat în conformitate cu standardele și reglementările existente. **Împământarea este solicitată de lege.**

**Conectarea la împământare trebuie să fie separată de împământarea cazanului.**

Cosul de evacuare a gazelor arse trebuie executat în conformitate cu standardele din punct de vedere al dimensiunilor și materialelor sale de construcție (Tabel 1).

- A) Partea superioară a cosului este rezistentă la vânt.
- B) Dimensiunile cosului nu sunt limitate; este important ca cosul să nu aibă un tiraj mai mare de 15 Pa.
- C) Garnitura / Etansare
- D) Orificiul de vizitare – pentru control

Conductele de evacuare a gazelor arse sunt deformate sau sunt executate din materiale neadecvate (azbest ciment, oțel galvanizat, etc. cu suprafețe brute sau poroase) sunt inadecvate și afectează funcționarea adecvată a cazanului.

Gazele arse pot fi evacuate prin conducte clasice de evacuare a gazelor arse (consultați următoarea figură), și trebuie să respecte următoarele cerințe:

- Verificați întreținerea conductelor de evacuare a gazelor arse sau cosurilor. Dacă conductele de evacuare a gazelor arse sunt vechi, acestea trebuie înlocuite cu unele noi. Dacă este deteriorat cosul, se recomandă să se repare sau să se reconstruiască prin introducerea unei conducte din oțel ce este izolată adecvat cu vată minerală.
- Gazele arse pot fi evacuate direct în conducta de evacuare a gazelor arse (cos) numai dacă aceasta are un tiraj minim de 5Pa, și nu mai mare decât valoarea limită permisă (15 Pa), și dacă există o ușă de vizitare pentru verificare și curățare.
- **Dacă tirajul cosului este mai mic decât valoarea minimă necesară (5Pa), sau dacă tirajul este mai mare decât valoarea maximă permisă (15 Pa), scăderea tirajului poate fi reglată prin următoarele modalități:**
  1. Dacă în partea inferioară a cosului există o ușă de vizitare pentru curățare, prin ușă de vizitare poate fi instalat un regulator de tiraj.
  2. Introducerea unei conducte din oțel în cos cu diametrul de 12 cm sau mai mare, dacă există posibilitatea unei asemenea reparații a cosului.

3. Inspectarea cosului de catre operatorii de service autorizati in acest sens si propunerea unor solutii la problemele din partea lor
  4. Prin reglarea anumitor parametrii in cazan/soba. Acest reglaj trebuie efectuat numai de catre operatori de service autorizati de catre Termal int.
- Asiguratii-va ca racordul la cosul casei este etansat corespunzator.
  - Evitati contactul cu materialele ce ard cu usurinta (cum ar fi aschii de lemn), si in orice caz acestea trebuie sa fie izolate cu material ignifug.

A) Vata minerala

B) Tevi din otel

C) Un perete perimetral

Soba este proiectata pentru a fi conectata la conductele de evacuare a gazelor arse cu un diametru de 80mm. Daca nu folositi un cos standard, dar aveti un cos nou, sau modificat icosul existent, utilizati conducte din otel inoxidabil izolate (dublu perete) cu diametrul indicat in Tabelul 1. Nu este permisa utilizarea tubulaturii flexibile.

TIPUL SISTEMULUI	DIAMETRUL	MARCAJUL SISTEMULUI
Lungimea conductei mai mica de 5 m	80	acceptabil
Lungimea conductei mai mare de 5 m	120	necesar
Trebuie instalat in locuri cu altitudine de peste 1200 metri peste nivelul marii	120	recomandat

Tabel 1

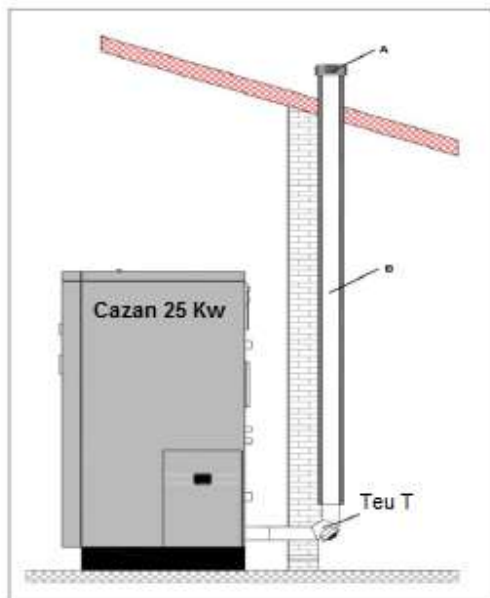


Figura 2

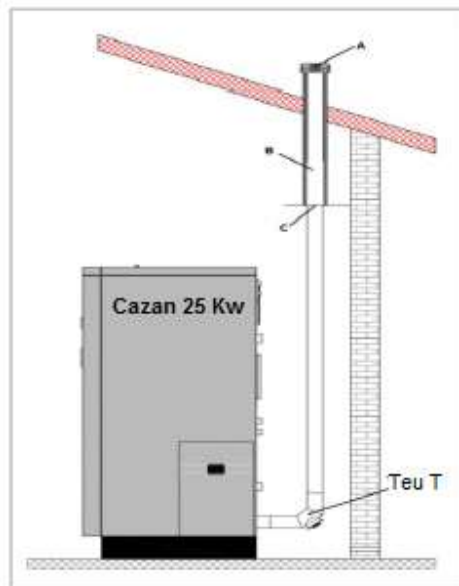


Figura 3

Cand se utilizeaza conducta de legatura intre cazan si gaura de evacuare a gazelor arse, asigurati-va ca utilizati un racord (conform indicatiilor din figura 4a), cu piesa de curatare in imediata apropiere a cazanului. Aplicarea racordului trebuie sa permita colectarea cenusei, ce este produsa in interiorul conductei, si conducta de evacuare a gazelor arse trebuie sa fie curatata ocazional fara a fi necesara scoaterea conductei. Gazele arse sunt la presiune

medie si din acest motiv este necesar sa verificati daca piesa de curatare este perfect inchisa, perfect etansa si daca ramane astfel dupa fiecare curatare. Asigurati-va ca efectuati acelasi operatii in ordine inversa pentru a efectua montarea si verificati starea garniturilor de etansare.

Instalati conductele de evacuare a gazelor arse in conformitate cu Figura 9.

Se recomanda cu stictete sa se evite folosirea prelungirilor traseelor orizontale, si daca este necesar, asigurati-va ca conducta nu este inclinata la o panta mai mare de 5%. Partea orizontala a conductelor de evacuare a gazelor arse nu trebuie in nici un caz sa fie mai lunga de 3m.

Nu se recomanda sa conectati gura de evacuare a gazelor arse direct la cazan printr-o componenta mai lunga de 1m, consultati figurile 4-9. Dupa racord (figura 4a) este necesar sa se amplaseze o piesa de prelungire verticala cu diametrul  $\text{Ø}80\text{mm}$  si lungimea de cel putin 1-1.5m, si numai dupa aceea sa treceti la prelungirea orizontala cu diametrul  $\text{Ø}80\text{mm}$  si prelungirea verticala de  $\text{Ø}80\text{mm}$  si  $\text{Ø}120\text{mm}$ , in functie de inaltimea conductei de evacuare a gazelor arse (cosul) conform Tabelului 1.

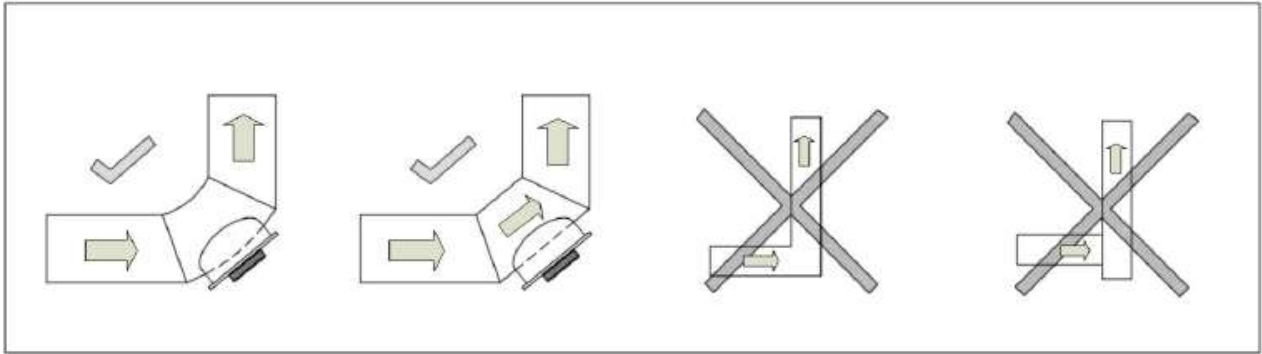
Cand se racordeaza cazanul la cos utilizand racordurile adecvate, trebuie sa se intaleze un cot cu piesa de vizitare pentru curatarea regulata, astfel incat sa nu mai fie necesara demontarea conductelor in vederea efectuarii acestei operatii. Gazele arse sunt la presiune medie si din acest motiv este necesar sa verificati daca piesa de curatare este perfect inchisa, perfect etansa si daca ramane astfel dupa fiecare curatare. Asigurati-va ca toate componentele au fost remontate la locul lor, si verificati starea etanseitatii.



Figura 4a. Piese de curatare

Vidarea ideala depinde in primul rand de absenta barierelor cum ar fi racoduri strangulate si/sau piesele de colt. Se recomanda ca teurile sa fie la  $30^\circ$ ,  $45^\circ$ , si  $90^\circ$ . Teul de  $90^\circ$  trebuie sa fie din trei parti (Figura 4b).

In orice caz, este necesar sa va asigurati ca partea initiala a conductei de evacuare a gazelor arse are o lungime de cel putin 1.5m, numai astfel puteti obtine evacuarea adecvata a gazelor arse.



In Figura 5, stanga, este prezentat modul in care trebuie sa arate componenta completa (sus) cand aveti doua cosuri alaturate, unul langa altul, si in Figura 5, dreapta, cum nu trebuie sa arate componenta terminala.

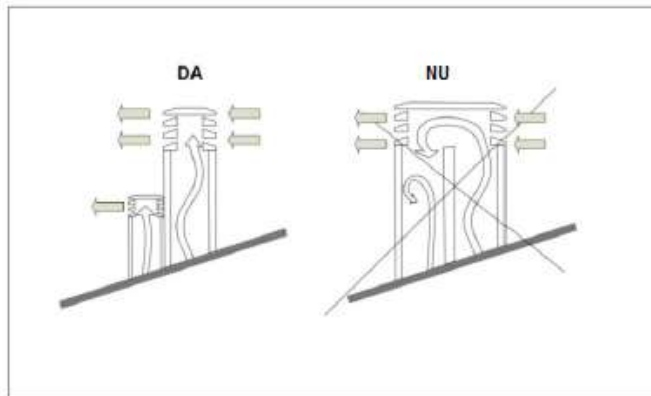


Figura 5

#### 4.3.3 IZOLATIA SI DIAMETRUL GAURII DIN ACOPERIS (SAU DIN PERETE)

Dupa ce ati determinat pozitia cazanului, este necesar sa executati o gaura prin care sa treaca conducta e evacuare a gazelor arse. Aceasta depinde de tipul de instalatie, diametrul condutei de evacuare a gazelor arse (vezi tabelul 1) si tipul de perete sau acoperis prin care trece conducta. Consultati tabelul 2. Izolatia trebuie sa fie executata din vata minerala cu o densitate nominala mai mare de  $80 \text{ kg/m}^2$ .

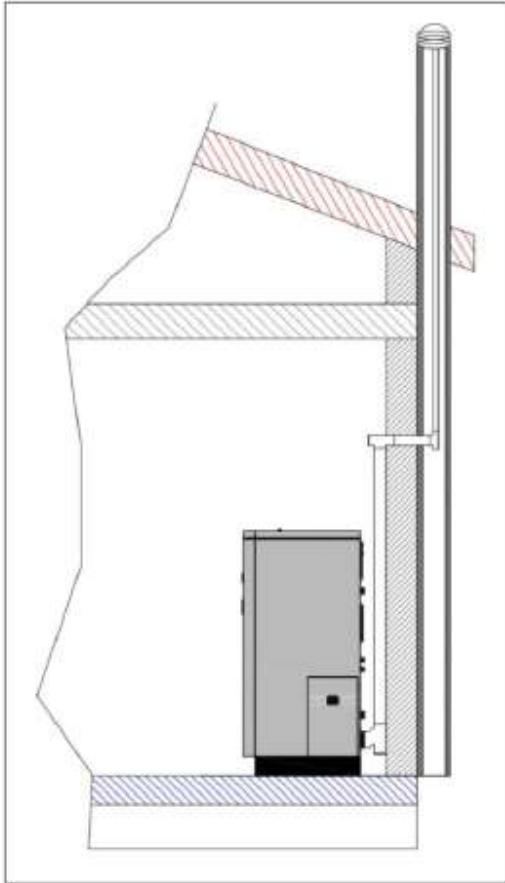


Figura 6

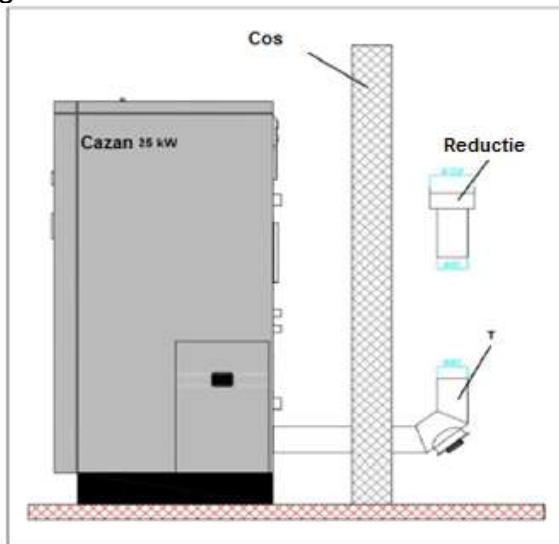


Figura 7

1. Racord 80 < 120
2. Racord cu cot conducta

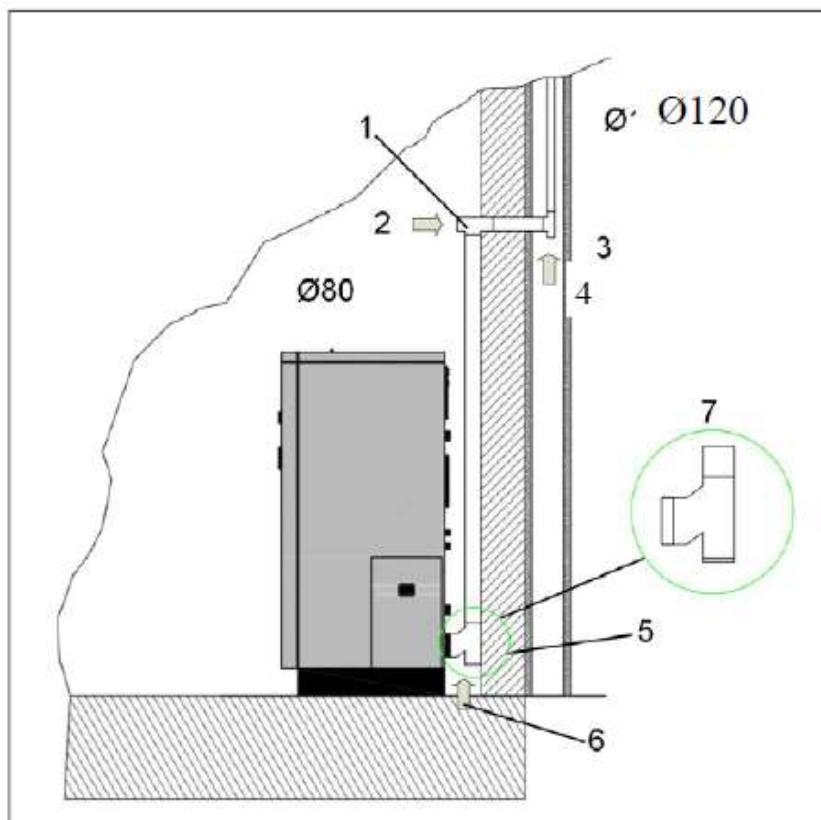


Figura 8

1. Racord cu cot
2. Directia de curatare
3. Usita de vizitare cu fereastră pentru service/inspectie
4. Directia de curatare
5. Racod cu cot – racord Teu – T
6. Directia de curatare
7. Capac pentru curatare sub presiune (plug-in)

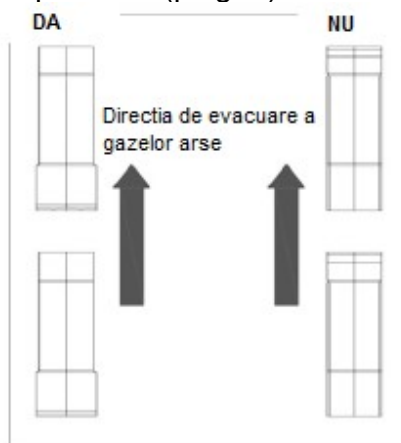


Figura 9 Montarea tubulaturii de evacuare a gazelor arse

Grosimea izolatiei mm		Diametrul tubulaturii de evacuare a gazelor arse(mm)	
		D.80	D.120
		Diametrul gaurilor ce trebuie executate (mm)	
Peretii sunt executati din lemn, sau in orice alt caz, sau componente care sunt inflamabile.	100	150	190
Perete sau acoperis din beton	50	100	140
Perete sau acoperis din caramida	30	100	140

Tabel: Grosimea izolatiei pentru partea din sistem ce trece prin perete sau acoperis

Pe langa toate acestea este necesar sa se asigure DEBITUL PERFECT (tirajul) in conductele de evacuare a gazelor arse ce trebuie sa fie libere, fara nici un obstacol, cum ar fi diverse strangulatii si teuri. Toate deplasările axei trebuie sa aiba o orbita inclinata cu un unghi de maxim 45 de grade fata de verticala, in timp ce 30 de grade reprezinta solutia perfecta. Aceasta deplasare ar fi mai bine sa fie efectuata langa palaria cosului rezistenta la vant.

In conformitate cu **reglementarile** (palaria cosului rezistenta la vant, distanta si amplasarea sobei) distantele indicate in Tabelul 3 trebuie sa indeplineasca:

Panta acoperisului:	Distanta dintre coama acoperisului di palaria cosului	Inaltime minima a cosului masurata in varful pantei (in spatele cosului)
$\alpha$	Distanta in metri	Inaltime in metri
15°	Mai mica de 1.85m Mai mare de 1.85m	0,50 m peste coama 1,00 de la panta acoperisului
30°	Mai mica de 1.50m Mai mare de 1.50m	0,50 m peste coama 1,30 de la panta acoperisului
45°	Mai mica de 1.30m Mai mare de 1.30m	0,50 m peste coama 2,00 de la panta acoperisului
60°	Mai mica de 1.20m Mai mare de 1.20m	0,50 m peste coama 2,60 de la panta acoperisului

**Totusi, se solicita sa se furnizeze o prelungire verticala de 1,5m (minim) pentru a asigura o descarcare verticala adecvata a gazelor arse.**

#### 4.4. ALIMENTAREA CU AER COMBURANT

Aerul necesar pentru combustie, ce este preluat din ambient, trebuie sa fie furnizat printr-o singura grila de ventilatie montata pe peretele extern al camerei. Astfel se va asigura o combustie mai buna si un consum mai mic de peleti. Nu se recomanda sa aveti aer extern aspirat direct din conducta, deoarece acesta ar reduce eficienta combustiei. Un sistem de ventilatie trebuie sa fie mereu echipat cu o grila de ventilatie pe partea exterioara pentru a fi protejat impotriva ploii, vantului si insectelor.

Gaura trebuie executata pe peretele exterior al camerei in care este amplasat cazanul.



Este interzisa alimentarea cu aer comburant din garaj, depozit pentru materiale combustibile, sau dintr-o camera in care exista riscuri incendii.

Gura de alimentare cu aer proaspat necesar pentru combustie, nu trebuie conectata la tevi.

Gura de alimentare cu aer proaspat necesar pentru combustie, nu trebuie conectata prin racorduri flexibile (limita este racord flexibil cu Ø75mm), lungime 10m si este permisa utilizarea unui numar maxim de 5 coturi de 90°.

Daca in camera se afla alte generatoare de caldura, trebuie sa se asigure o cantitate suficienta de aer comburant necesar pentru functionarea adecvata a tuturor echipamentelor.

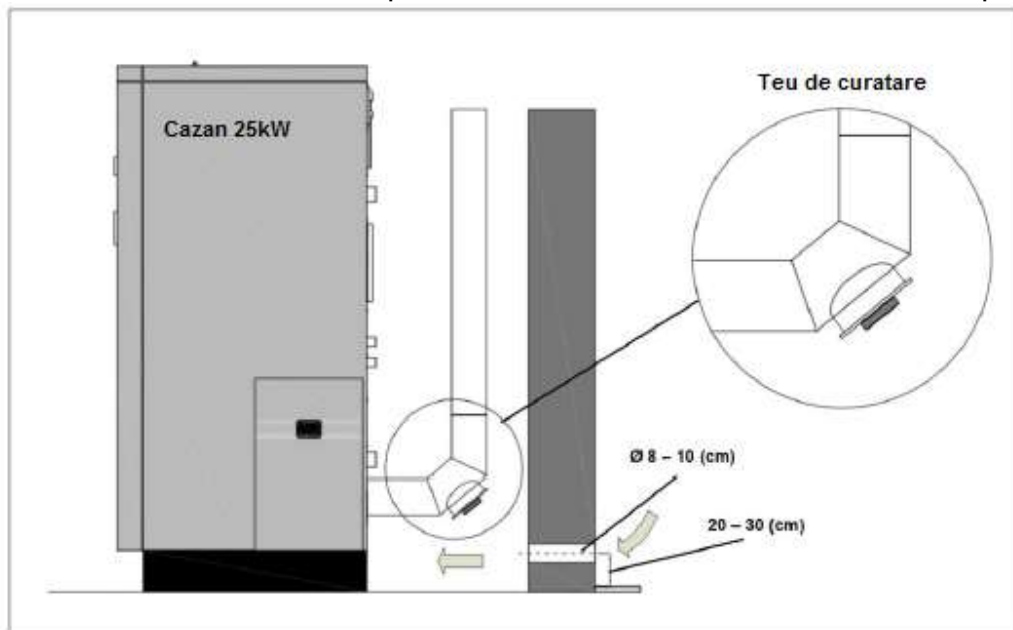


Figura 10. Spatiile minime pentru amplasarea grilelor de ventilatie

Pentru amplasarea corecta si sigura a grilelor de ventilatie indicata in Tabelul 4, acestea sunt distantele minime fata de sistemele de aspiratie a aerului si cele de evacuare a gazelor arse. Acestea trebuie sa corespunda comenzii de a permite ferestrei sa preia aerul din exterior, astfel incat acesta sa nu-i lipseasca cazanului.

Grila de ventilatie trebuie amplasata la cel putin		
1m	sub	Usi, ferestre, cosuri de evacuare a gazeor arse, camere de aer, etc.
1m	orizontal de la	
0.3m	deasupra	
2m	de la	Cosul de evacuarea al gazelor arse

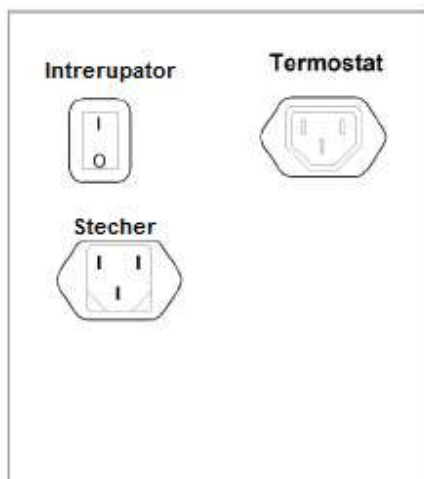
Tabel 4: Distanta minima pentru sistemul aspiratie a aerului

#### 4.5. CONECTAREA ALIMENTARII ELECTRICE

Aceste cazane sunt conectate la electricitate. Cazanele noastre sunt prevazute cu cabluri electrice ce sunt adecvate pentru temperaturi medii, daca trebuie sa inlocuiti cablul de alimentare electrica (daca este deteriorat, de exemplu), consultati -va cu personalul nostru tehnic autorizat. Inainte de a introduce in priza de alimentare electrica cazanul/soba asigurati-va ca:

- Caracteristicile sistemelor electrice corespund informatiilor ce sunt specificate in parametrii tehnici indicati in placuta de identificare a cazanului.

- Daca sistemul de evacuare a gazelor arse este din metal, acesta trebuie sa fie impamantat la un terminal in conformitate cu standardele si legislatia in vigoare. **Impamantarea este obligatorie prin lege.**
- Cablul electric nu trebuie sa ajunga in nici un moment la o temperatura mai mare cu 80°C fata de temperatura ambianta. Cand este instalat un cazan/o soba si amplasat/a la locul sau, un intrerupator bipolar sau o priza trebuie sa fie accesibile cu usurinta.
- Daca cazanul/soba nu sunt utilizate o perioada lunga de timp, decuplati-l sau inchideti-l aducandu-l in pozitia (0) si contactati un service autorizat.



## 5. INSTRUCIUNI IMPORTANTE

URMATOARELE INSTRUCIUNI SUNT SOLICITATE PENTRU SIGURANTA PERSOANELOR, ANIMALELOR SI PROPRIETATII.

Dorim sa informam instalatorul cazanului in ceea ce priveste cateva recomandari generale ce trebuie urmate pentru instalarea corecta si montajul corect al cazanului. Aceste standarde sunt necesare, dar nu suficiente. Pentru informatii suplimentare si mai detaliate trebuie sa cititi restul instructiunilor din manual.

- Introduceti cazanul intr-o priza cu impamantare, Figura 12,
- Intrerupatorul din partea posterioara a sobei este amplasat in pozitia 1.
- Nu permiteti accesul copiilor sau animalelor in apropierea sobei.
- Utilizati numai peleti, nu alt combustibil.
- Informati toti ceilalti utilizatori despre potentialele riscuri si pericole si invatati-i cum sa manipuleze echipamentul
- Daca este amplasat cazanul pe o pardoseala din lemn, atunci se recomanda sa izolati suportul pe care este instalat.

Soba functioneaza cu o camera de combustie, ce are o presiune negativa. Din acest motiv, asigurati-va ca conductele de evacuare a gazelor arse **sunt foarte bine izolate termic.**

**Cand cazanu/soba sunt puse in functiune pentru prima data, atunci datorita procesului de stabilizare, o mica parte din vopsea (care nu este nociva pentru sanatate) ce acopera soba se va evapora. Din acest motiv este necesar sa se aeriseasca camera astfel incat sa fie evacuat fumul rezultat din acest proces.**

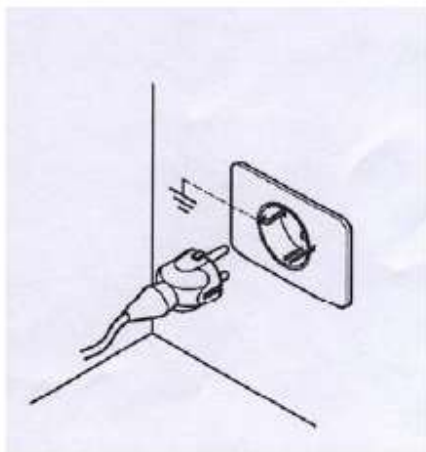


Figura 12

## 6. MASURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONALUL TEHNIC

Contractorii care lucreaza la intretinere, suplimentar fata de toate masurile de siguranta, trebuie sa:

- Utilizeze mereu echipament de siguranta si echipament de protectie individuala,
- Opreasca alimentarea electrica inainte de a incepe lucrarile de interventie,
- Foloseasca mereu ustensile adecvate,
- Inainte de a efectua orice operatie asupra cazanului acestia trebuie sa tina minte ca cazanul trebuie sa fie rece si cenusa trebuie sa fie de asemenea rece. Trebuie sa se asigure de asemenea ca manerele sunt de asemenea reci.
- **NU PORNITI NICIODATA CAZANUL** daca unul din dispozitivele de siguranta este defect, montat gresit sau nu functioneaza deloc.
- Nu efectuati nici un fel de modificari, indiferent din ce motiv, in afara de acelea permise si explicate de producator.
- Nu efectuati nicio modificare de niciun tip, altele decat acelea permise si explicate de producator.
- Utilizati piese de schimb originale. Nu asteptati niciodata sa se uzeze componentele inainte de a le inlocui.
- Inlocuirea pieselor uzate sau a componentelor cazanului inainte ca acestea sa nu mai functioneze contribuie la prevenirea daunelor provocate de accidente datorate unor defectiuni bruste, sau stricarii componentelor, care ar produce consecinte serioase pentru persoane si/sau obiectele din jurul cazanului.
- Curatati focarul inainte de a porni cazanul.
- Asigurati-va ca nu exista condens. Daca apare condensul, inseamna ca este apa de la conducta de racire a gazelor arse.

Va recomandam sa gasiti cauzele posibile pentru a fi posibil sa stabiliti o functionare normala si corecta a cazanului.

### 6.1 AVERTISMENTE DE SIGURANTA PENTRU UTILIZATOR

Locul in care trebuie instalat cazanul, trebuie sa fie pregatit in conformitate cu reglementarile locale, nationale si europene.

Cazanul este un "echipament de incalzire" si in timp ce acesta este pornit, **suprafetele sale externe sunt fierbinti si ajung la temperaturi foarte inalte.**

Cazanul este proiectat pentru a arde combustibil rezultat din masa de lemn presat, (peleti cu diametrul de 5mm pana la 6mm, cu lungime de 30mm, cu umiditate de maxim 8-9%).

**Din acest motiv este foarte important sa fiti atenti la urmatoarele aspecte cand cazanul este pornit:**

- Nu va apropiati si nu atingeti sticla usii. Exista pericolul de A VA ARDE.
- Nu va apropiati si nu atingeti tubulatura de evacuare a gazelor arse. Exista pericolul de A VA ARDE.
- Nu efectuati nici un fel de operatii de curatare.
- Nu deschideti usa pentru ca cazanul functioneaza adecvat numai atunci cand este inchis etans
- Nu aruncati cenusa cand cazanul functioneaza.
- Nu permiteti accesul copiilor si animalelor in apropierea cazanului
- RESPECTATI TOATE INDICATIILE DATE IN PREZENTUL MANUAL

**De asemenea, utilizarea corespunzatoare a combustibilului bio tip peleti inseamna:**

- Sa utilizati numai combustibilul ce indeplineste instructiunile producatorului,
- Sa respectati mereu planul de intretinere al producatorului cazanului,
- Sa curatati centrala in fiecare zi (numai atunci cand centrala si cenusa sunt reci),
- Sa nu folositi centrala in cazul oricaror defecte sau anomalii, in cazul vreunui zgomot neobisnuit si/ sau avarii suspectate,
- Sa nu stropiti cu apa centrala, nici chiar atunci cand incercati sa stingeti un incendiu,
- **Sa nu opriti centrala prin scoaterea sa din priza. Folositi butonul de pe panou pentru a o opri,**
- Sa nu inclinati centrala, AR PUTEA SA DEVINA INSTABILA,
- Sa nu folositi centrala ca suport sau pentru sustinere. Nu lasati, niciodata, capacul rezervorului deschis.
- Sa nu atingeti piesele vopsite ale centralei in timp ce aceasta este pornita,
- Sa nu folositi lemn sau carbune ca si combustibil, **ci numai peleti** cu urmatoarele caracteristici: diametrul de 5-6 mm, lungimea maxima 30 mm, continutul maxim de umiditate 8-9%,
- Sa nu folositi centrala pentru a arde deseuri,
- Efectuati, intotdeauna, toate operatiunile, cu masuri maxime de siguranta.

## **7. INDICATII DE SIGURANTA PENTRU APRINDEREA SI CURATAREA CENTRALEI**

- Pentru pornirea centralei, nu folositi niciodata benzina, kerosen sau orice alt lichid inflamabil. Pastrati aceste tipuri de fluide departe de centrala, in timp ce aceasta functioneaza.
- Nu porniti, niciodata, centrala daca geamul este deteriorat. Nu loviti geamul sau usa, astfel incat acesteasa nu fie deteriorata.
- In timp ce centrala este pornita, nu deschideti usa pentru a curata geamul. Curatati geamul numai cand centrala este rece, folosind o carpa de bumbac sau un prosop de hartie si o solutie pentru curatat geamuri.
- Asigurati-va ca centrala este bine fixata, pentru a preveni orice miscare.
- Asigurati-va ca cenusarul este introdus si ca este complet inchis, astfel incat usile sa se sprijine, in mod corespunzator, pe cenusar.
- Asigurati-va ca usa centralei este ferm inchisa, in timp ce aceasta este pornita.
- Folositi un aspirator pentru a trage cenusa din centrala numai atunci cand

centrala este complet racita.

- Nu folositi, niciodata, substante de curatare abrazive, pentru curatarea suprafetei centralei.

## 7.1 CURATAREA DE RUTINA SI EFECTUAREA OPERATIILOR DE INTRETINERE ASUPRA CAZANULUI (PENTRU UTILIZATOR)

Folositi un aspirator in forma de tambur, care poate facilita curatarea centralei. Aspiratorul trebuie sa detina un filtru care sa impiedice praful aspirat sa fie refulat in camera in care este localizata centrala.

Inainte de a incepe operatiunile de service de rutina, inclusiv curatarea, luati urmatoarele masuri de precautie:

- Deconectati centrala de la sursa de alimentare, inainte de a incepe orice lucrare,
- Inainte de a incepe orice lucrare, asigurati-va ca centrala si cenusa sunt reci,
- Folositi un aspirator pentru a aspira cenusa din camera de combustie **in fiecare zi,**
- Folositi un aspirator pentru a curata cu atentie cenusarul **in fiecare zi** (dupa fiecare utilizare si atunci cand centrala s-a racit)
- **Asigurati-va, intotdeauna, ca centrala si cenusa s-au racit.**



Figura 13

Figura 14

- FOCARUL (sub forma de cutie) – in acesta se efectueaza combustia peletilor din masa de lemn. Vezi figura 16. Se recomanda ca focarul sa fie curatat prin aspirare in fiecare zi (dupa ce se raceste). In fiecare zi, se recomanda, sa se scoata focarul si sa va asigurati ca nu exista reziduuri in partea inferioara a acestuia. Apoi remontati focarul si fixati-l in siguranta la locul sau asigurandu-va ca functioneaza in siguranta. Focarul trebuie sa fie amplasat drept – orizontal, nu trebuie sa fie inclinat.
- Daca nu sunteti singur, nu ezitati sa sunati un service autorizat pentru explicatii si informatii suplimentare, deoarece producatorul nu stie care este situatia legata de racordarea si intretinerea cazanului si nu ofera garantie pentru racordarea si

intretinerea cazanului.

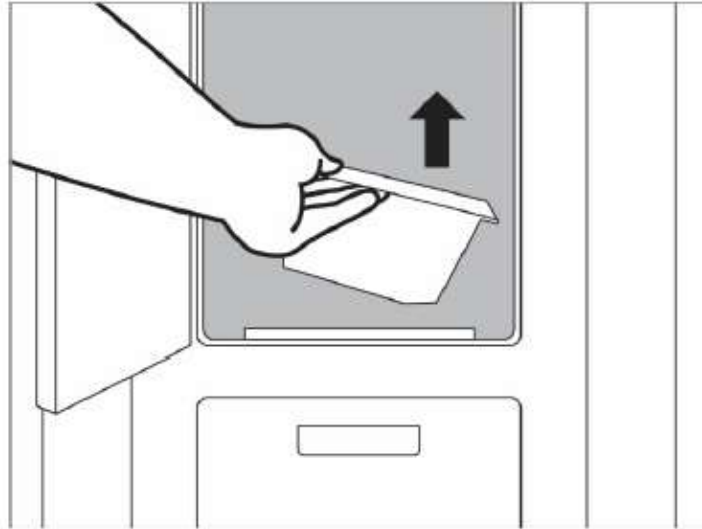
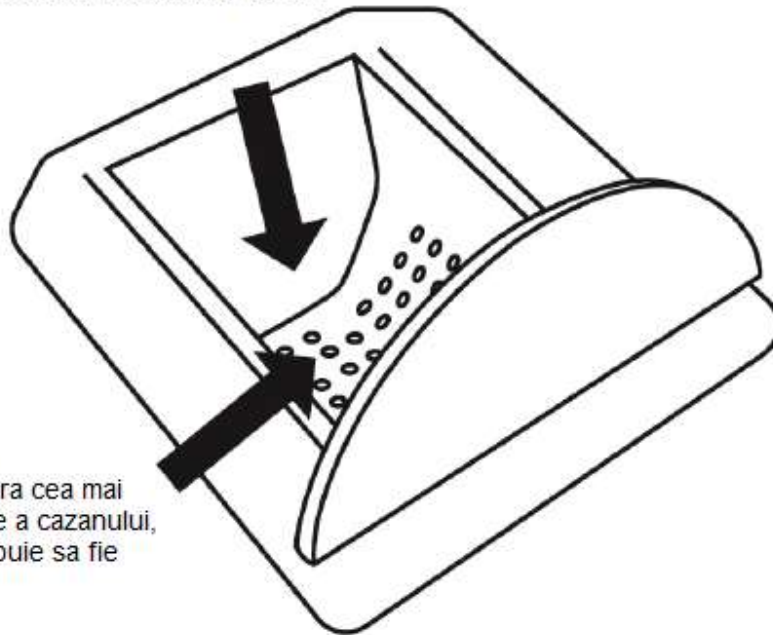


Figura 15. Instructiuni pentru scoaterea arzatorului

Producatorul nu isi asuma nicio responsabilitate pentru deteriorari provocate de terte parti.

2 gaura pentru introducerea elementului  
de încălzire necesar arderii



1 Pentru a asigura cea mai  
bună funcționare a cazanului,  
toate găurile trebuie sa fie  
fără cenușă

Figura 16a. compact 25



Figura 16b. Compact 33

Cenularul trebuie aspirat sau golit daca este plin.....



Figura 17 Cenușarul

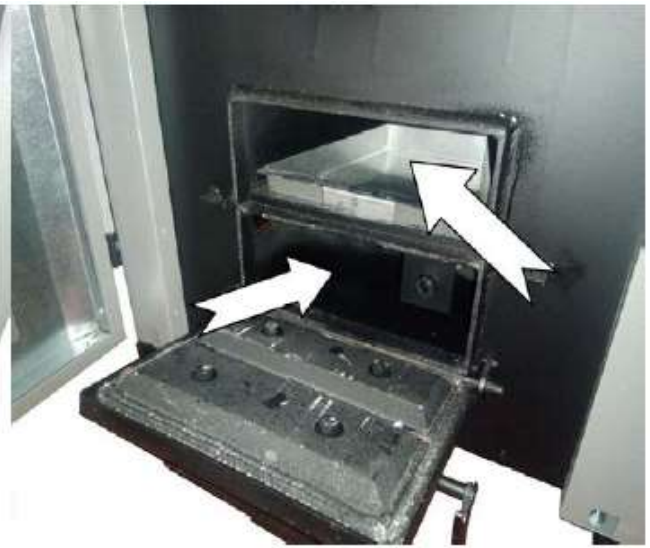


Figura 18 Aspirati praful din cenușar

### **Asigurați-va ca sunt reci cazanul și cenușa**

Cenușarul principal trebuie să fie curățat **in fiecare zi sau o dată la două zile**, prin aspirare sau prin simpla aruncare a cenușei. Se vor elimina impuritățile ce rămân în interiorul camerei de combustie când ard peletii. Recipientul cenușarului trebuie remontat. Nu puneți niciodată peletii ce nu au ars în cenușar.

Cenușarul de jos trebuie să fie curățat **o dată la cinci zile sau 7 zile**, prin aspirare sau prin simpla aruncare a cenușei. Înainte de acest lucru, slăbiți piulitele vanei fluture. Astfel se vor elimina impuritățile ce rămân în interiorul camerei de combustie când ard peletii.

În același timp, utilizați un aspirator pentru a aspira fumul din camera de combustie printr-un orificiu în partea frontală de jos a cenușarului.

Cenușarul trebuie remontat la locul său.

### **- DRUMURILE DE FUM ALE CAZANULUI**

Acestea trebuie să fie curățate manual cu o cheie specială după fiecare 150-180 de kg folosiți (două încălziri de alimentare cu peletii). Mai întâi se utilizează o cheie pentru ridicarea capacelor rotunde cu orificii, două din acestea, fiind amplasate pe partea superioară a capacului. Utilizând aceleași cheie intrați prin orificiile parghiei pentru a desprinde clemele de conectare a parghiilor de curățare, scuturați parghiile câteva minute, în sus și jos, conform indicațiilor din Figura 19.



Figura 19. Curatarea turbulatoarelor de pe cazan

Curatati cazanul numai atunci cand este rece. Dupa ce ati terminat curatarea cazanului, trageți la loc partea inferioara, astfel incat sa puteti vedea partea inferioara si bara mecanismului de curatare.

- VIZOR (verificati si curatati periodic):

**Asigurati-va ca s-au racit cazanul si cenusa.**

Curatati vizorul cu o carpa moale. Sticla vizorului este executata dintr-un material ceramic rezistent la temperaturi inalte. In cazul deteriorarii acestuia, inainte de a reutiliza soba, inlocuiti vizorul. Vizorul trebuie inlocuit numai de personal autorizat.

Ventilatorul de evacuare a gazelor arse trebuie sa fie verificat si curatat o data la sase luni.

**Asigurati-va ca s-au racit cazanul si cenusa.**

Curatarea drumului interior de gaze arse este efectuata prin scoaterea capacului din partea inferioara a cenusarului si introducerea furtunului aspiratorului prin acest orificiu, pentru a indeparta resturile de cenusa. Figura 22.

- CURATAREA GENERALA LA FINALUL SEZONULUI DE INCALZIRE

**Asigurati-va ca s-au racit cazanul si cenusa s-au racit – decuplati cazanul de la alimentarea cu energie electrica.**

La finalul sezonului de incalzire, pentru siguranta, decuplati centrala de la sursa de alimentare cu energie electrica. Este important sa curatati si sa verificati cazanul, conform explicatiilor de la punctele de mai sus.

**Asigurati-va ca soba si cenusa s-au racit.**

Dupa o utilizare prelungita, se poate desprinde banda de etansare de pe usa. Banda de etansare se lipeste pe usa cu silicon rezistent la temperatura inalta. Pentru a rezolva aceasta problema, fixati la loc banda de etansare utilizand un adeziv rezistent la temperatura. Acest aspect este foarte important pentru etansarea usilor.



## 7.2 CURATARE SI INTRETINERE (pentru operatorii de service ce efectueaza operatiile de intretinere)

COSUL DE EVACUARE A GAZELOR ARSE trebuie curatat o data la sase luni sau dupa ce au fost arse doua tone de peleti.

### Asigurati-va ca s-au racit cazanul si cenusa.

Canalul de evacuare al gazelor arse (cosul) este rezistent la vant si trebuie sa fie verificat si curatat in fiecare an, cel mai bine la inceputul sezonului de incalzire. Se recomanda sa se plateasca interventia unor operatori de service autorizati pentru curatarea cosului. In figura 20 sunt indicate locurile ce necesita o atentie speciala la curatare.

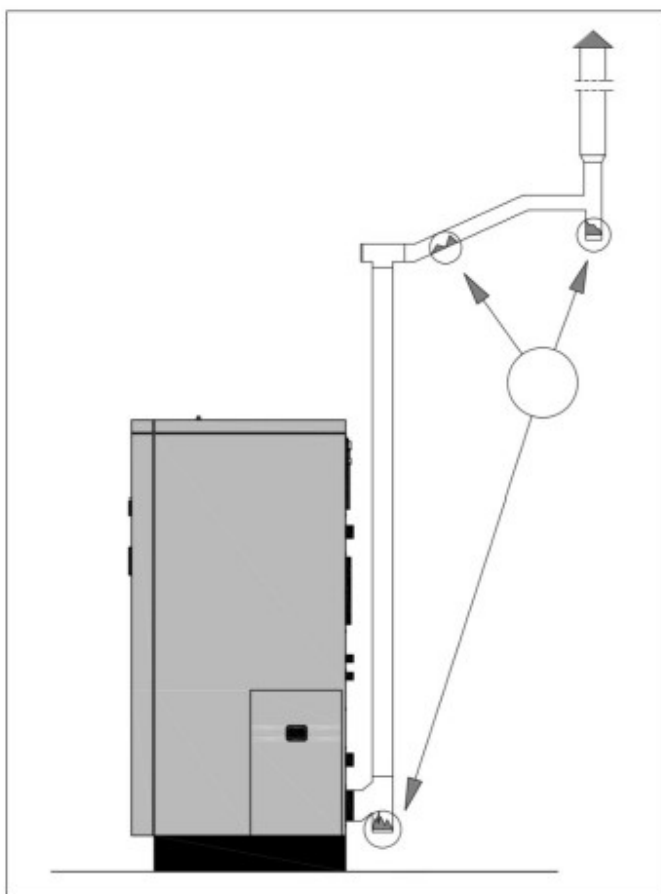


Figura 20. Locurile ce trebuie curatate cel puțin de doua ori pe an

## 7.3 OPERATII DE INTRETINERE SPECIALA

Centrala dumneavoastra este un generator de caldura ce functioneaza cu peleti. Din acest motiv trebuie sa executati operatii speciale de intretinere asupra lui in fiecare an.

Se recomanda efectuarea operatiilor de intretinere la inceputul sezonului de incalzire.

Scopul operatiilor speciale de intretinere este acela de a asigura o functionare adecvata si eficienta a cazanului.

## 8. INFORMATII IMPORTANTE PENTRU SIGURANTA

**Ati achizitionat un produs de cea mai inalta calitate.**

Producatorul va sta, in permanenta, la dispozitie pentru a va furniza toate informatiile de care aveti nevoie cu privire la centrala si instructiuni pentru asamblarea si instalarea conform conditiilor dvs. geografice. Instalarea corespunzatoare a centralei, in conformitate cu aceste instructiuni, este foarte importanta pentru a preveni pericolul de incendiu si alte defectiuni.

**Centrala functioneaza cu o presiune de aspiratie a combustiei. De aceea, asigurati-va ca drumurile de fum sunt foarte bine etansate si izolate termic.**

### **PERICOL!**

**In cazul unui incendiu in tubulatura de evacuare a gazelor arse**, scoateti din incapere toate persoanele si animalele de companie, deconectati de la sursa de alimentare cu ajutorul intrerupatorului din casa, sau scoateti stecherul din perete (priza trebuie sa fie, intotdeauna, usor accesibila si sa nu prezinte obstacole) si contactati, imediat, departamentul de pompieri.

### **PERICOL!**

Nu puteti folosi lemne de foc conventionale.

### **PERICOL!**

**Nu folositi centrala pentru a arde deseuri.**

## 9. CALITATEA PELETILOR

Acest cazan foloseste peleti din lemn drept combustibil.

Avand in vedere ca se comercializeaza foarte multe tipuri de peleti, cu diametrul de 5-6mm, cea mai mare lungime 30mm. **Functionarea adecvata a cazanului depinde de tipul si calitatea peletilor, deoarece caldura obtinuta de la diferite tipuri de peleti poate varia ca intensitate.**

**Cand peletii sunt de calitate slaba, cazanul trebuie curatat mai des.**

**Producatorul cazanului nu isi asuma nicio responsabilitate pentru functionarea defectuoasa a cazanului in cazul in care peletii folositi sunt de calitate proasta.**

### 9.1 DEPOZITAREA PELETILOR

Peletii trebuie sa fie pastrati intr-un loc uscat, care sa nu fie foarte racoros. Peletii reci si umezi (la o temperatura de aproximativ 5<sup>0</sup>C) reduc puterea termica a combustibilului si necesita curatarea suplimentara a centralei.

**PELETII NU TREBUIE SA FIE PASTRATI IN APROPIEREA CENTRALEI.** Pastrati-i la o distanta de cel putin 2 m fata de centrala. Manevrati peletii cu atentie si nu ii rupeti.

AVERTIZARE: Cand rezervorul de combustibil este umplut cu rumegus sau cu peleti mici (descompusi), acest fapt poate impiedica introducerea peletilor. Astfel de peleti pot provoca arderea motorului electric, care actioneaza mecanismul pentru introducerea peletilor, sau poate deteriora angrenajul care lucreaza impreuna cu acest motor electric. Daca, in partea de jos a rezervorului pentru peleti, sau in partea de jos a unitatii angrenajului, atunci cand rezervorul este gol, vedeti un astfel de pelet, aspirati-l cu un aspirator si scuturati tubul de peleti, prin intermediul gratarelor deschise.

## 10. SCHEMA DE RACORDARE HIDRAULICA A CAZANULUI LA INSTALATIE

Schema instalatiei hidraulice

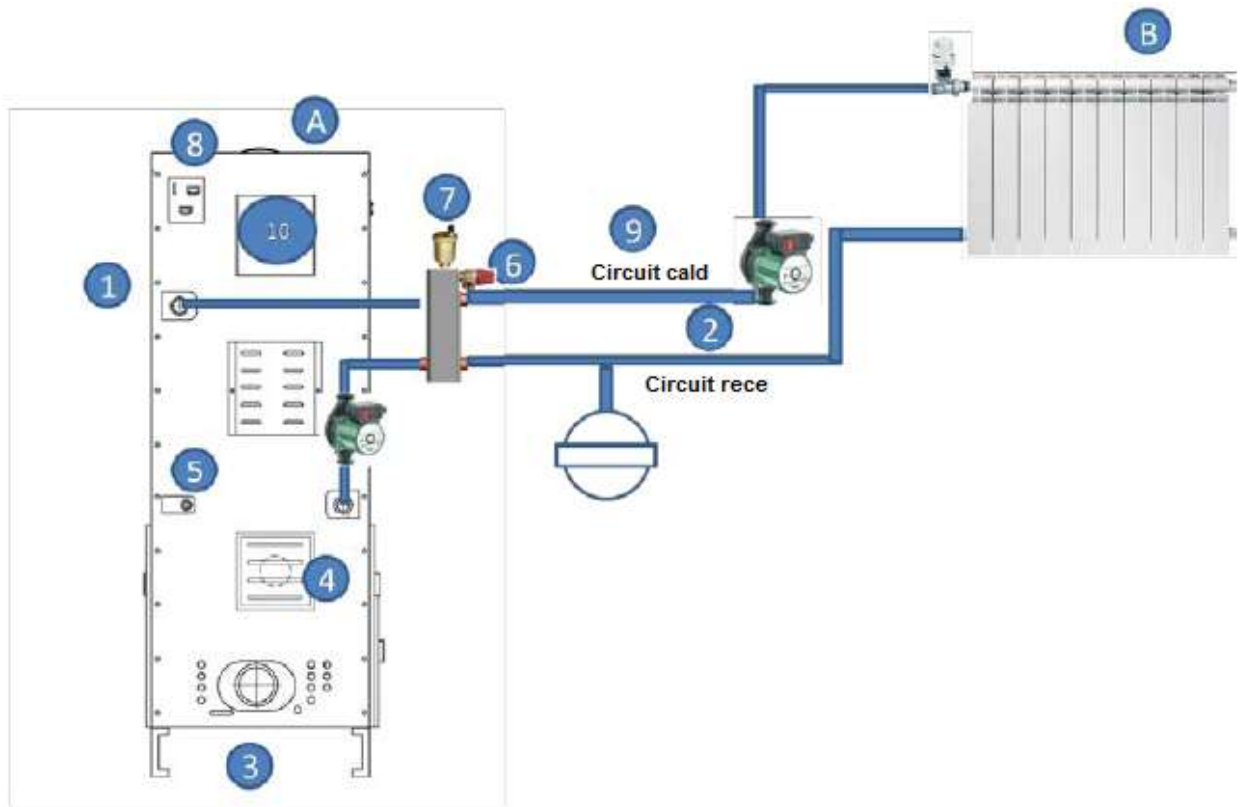


Figura 21

1. Tur instalatie de incalzire
2. Retur – apa rece
3. Evacuarea gazelor arse
4. Aspiratia aerului
5. Circuit de alimentare
6. Descarcare supapa de siguranta
7. Dezaerator automat
8. Termostat – conector
9. Circuit de apa calda
10. Componente electronice
- A. Compact 33
- B. Element de incalzire - radiator

### **IMPORTANT:**

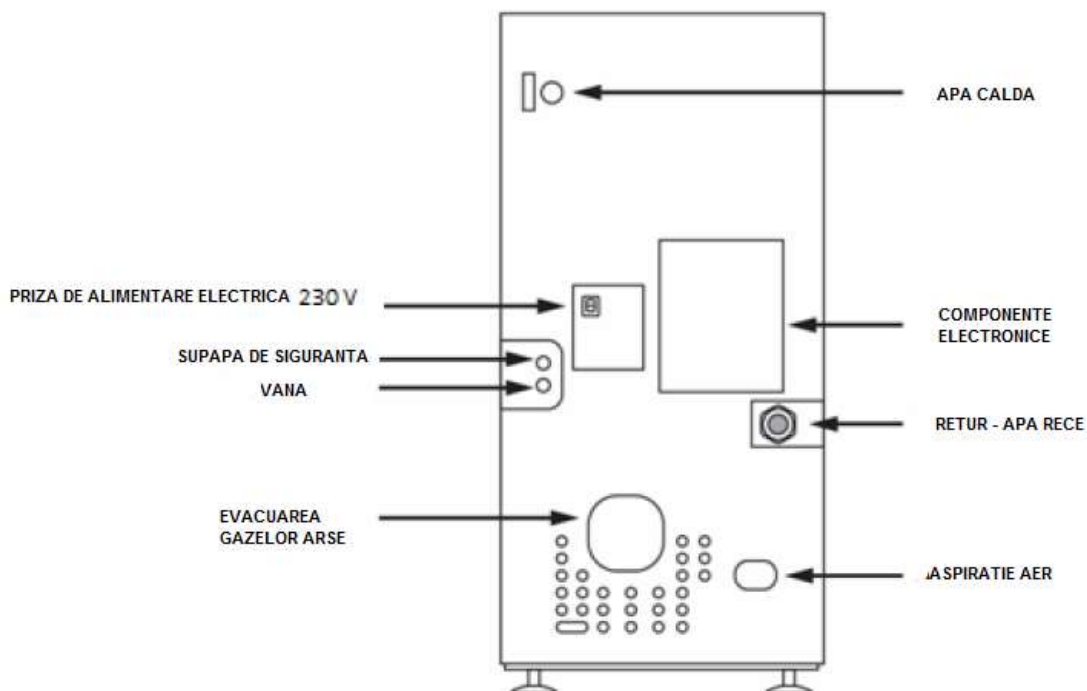
Conectarea cazanului la o instalatie hidraulica poate fi efectuata exclusiv de catre tehnicieni calificati, care pot sa execute lucrarea in conformitate cu regulamentele in vigoare din tara in care este efectuata instalarea.

Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate in cazul daunelor materiale sau vatamarilor corporale, in cazul avarierii, functionarii necorespunzatoare, daca nu sunt respectate recomandarile de mai sus.

Cazanul este proiectat pentru incalzirea centralizata.

Cazanul este pregatit pentru instalarea in instalatii de incalzire inchise. Respectati instructiunile din ISCIR.

In figura 22 este prezentata partea posterioara a cazanului cu racordurile.



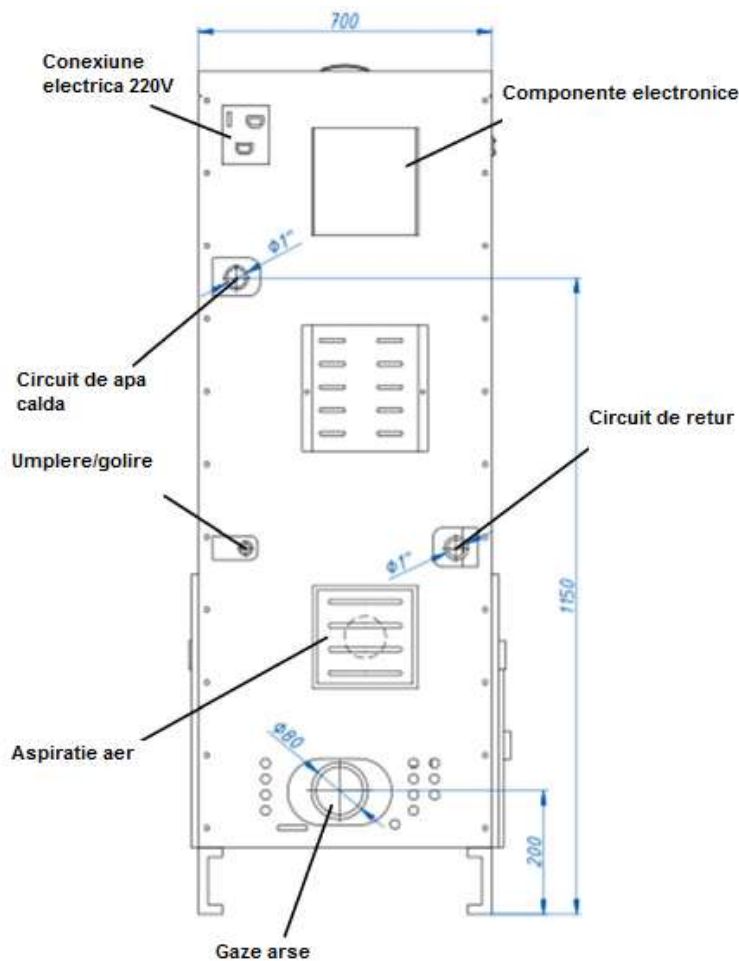


Figura 22

### 11. TEVILE DE TUR SI DE RETUR

Racordul hidraulic de iesire de pe centrala, turul si racordul hidraulic de intrare, de retur, au un diametru de si nu pot fi reduse sau ingustate dupa prima ramificatie. Este necesar sa se foloseasca teava de otel sau de cupru, cu diametrul extern de  $\text{Ø}28$  sau mai mare.

La instalare, acordati atentie la panta tevii, care trebuie sa fie de minim 0,5 % (5 (mm) la fiecare metru (teava) si aerisirea sistemului (centrala, tevi, radiatoare).

Montati termo-manometru pe conducta de tur, pentru a asigura monitorizarea presiunii apei in sistem si temperatura apei pe turul centralei.

### 12. COMPONENTELE DIN CADRUL CAZANULUI

Nota:

Daca cazanul si pompa au fost inactive o lunga perioada de timp (o luna, de exemplu), rotorul se poate lipi de suport, si ar putea sa nu mai fie miscat de catre apa, sau s-ar putea arde. Daca atunci cand porneste cazanul, apa se incalzeste in cazan si pompa nu porneste, daca radiatoarele nu se incalzesc cand se atinge temperatura setata, daca nu se aude un murmur de apa (miscare), sau daca temperatura apei creste si radiatoarele nu se incalzesc, indepartati partea laterala stanga conform indicatiilor din paragraful anterior, si ajungeti la pompa. Puneti o carpa sub pompa si utilizand o surubelnita cu capul plat cu tesitura de 5-7mm, desurubati surubul scurt din partea frontala a pompei. Va iesi o cantitate mica de apa din pompa, ceea ce este normal.

## 12.1 DEZAERATOR AUTOMAT

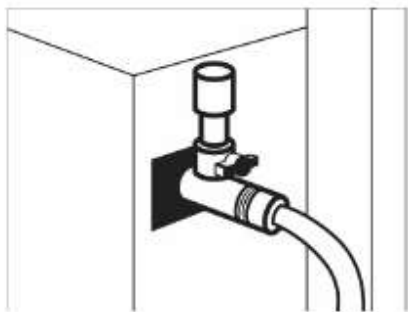


Figura 23

Capacul trebuie slăbit, să nu fie strans, astfel încât aerul să iasă din cazan și din instalație uniform.

Cazanul trebuie să fie plin cu apă fără aer. La prima încărcare a cazanului și în fiecare an înainte de punerea în funcțiune a cazanului de la începutul sezonului de încălzire, întreaga cantitate de aer trebuie eliminată din sistem.

### IN CAZUL ÎN CARE SISTEMUL ESTE ECHIPAT CU UN DEZAERATOR MANUAL:

La **PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE** se elimină aerul din cazan și se așteaptă ca sistemul să funcționeze aproximativ 15-20 de minute (radiatoarele se încălzesc, iar apoi se elimină aerul din cazan). După efectuarea acestei operații, nu mai este necesară eliminarea aerului din instalație, deoarece se menține presiunea pe termen lung în interiorul sistemului. În cazul în care presiunea lichidului din interiorul sistemului scade sub 0.5 bar, este necesar să se reîncarce din nou sistemul și să se elimine din nou aerul din instalație, la fel cum se procedează la punerea în funcțiune.

Când se instalează un de-aerator automat, sistemul va elimina singur aerul prezent în instalație.

## 12.2 VAS DE EXPANSIUNE

Funcția vasului de expansiune din circuitul de încălzire este aceea de a stabiliza presiunea din cazan și din instalația de încălzire. Presiunea presetată din fabricație este 1.5, dacă nu este această valoare, este necesar să o setați la această valoare. Pe baza cantității totale de apă din instalația de încălzire și din cazan, este necesar să se instaleze un vas de expansiune în sistem. Dimensiunea vasului de expansiune pe baza unei estimări aproximative este de până la 10% din cantitatea totală de apă din instalația de încălzire și cazan.

## 12.3 ROBINET DE UMLERE ȘI GOLIRE

Asa cum îi spune numele – acesta este un robinet pentru umplere și golire. Cazanul are un racord de evacuare, nu un robinet special achiziționat separat.

Trebuie să fie instalat pe spatele cazanului în partea inferioară. Racordul de intrare se recomandă să fie de tip R 1/2", în timp ce ieșirile trebuie să aibă o extensie pentru furtun.

## 13. INSTALAREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a porni centrala, sistemul trebuie să fie umplut cu apă și nu trebuie să existe aer în sistem. Cosul trebuie să fie montat în modul descris în secțiunile anterioare.

Sistemul trebuie sa fie umplut cu apa rece si cu o presiune de la 1 pana la 1,5 (bar) (presiune la rece). Cazanul are o supapa de siguranta de presiune interna ce se deschide la 3 bar.

#### **OBSERVATIE:**

**Centrala nu trebuie sa fie utilizata fara apa in sistem. Centrala trebuie sa fie conectata la instalatia la care sunt conectati consumatorii (radiatoarele), cu o putere minima de 9 kW.**

#### **14. INSTRUCIUNI PRACTICE SI INDICATII PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE INCALZIRE**

- Toate racordurile hidraulice trebuie sa fie etansate si fixate. Nu trebuie sa existe nicio scurgere de apa.
- Inainte de a porni centrala pentru prima data, intreaga instalatie trebuie sa fie testata cu apa la o presiune maxima de 1,9 bar.
- Este de preferat ca apa sa fie evacuată, cel puțin o data din sistem, din cauza mizeriei care se acumuleaza in interiorul sistemului.
- Asigurati-va ca vanele dintre centrala si instalatie sunt deschise.
- Asigurati-va ca tot aerul din centrala si din instalatie este evacuat, inainte de a pune centrala in functiune. Din acest motiv, instalatia trebuie sa fie umpluta cu apa lent, astfel incat aerul sa reuseasca sa iasa din instalatie.
- In timpul fazelor de aprindere si de racire, cazanul se poate dilata si contracta si, in acelasi timp, puteti auzi usoare pocnituri. Acest lucru este absolut normal, deoarece structura este confectionata din otel si, cu siguranta, acest fapt nu poate fi considerat ca un dezavantaj.

Programarea de baza, care este efectuata in fabrica, garanteaza functionarea adecvata si previne problemele de supraincalzire atunci cand porniti cazanul, cat si pentru exploratoarea mai tarziu.

#### **15. ALIMENTAREA CU PELETI**

Realimentarea este efectuata prin partea de sus a centralei, prin deschiderea capacului. Puneti peleti in bunarul de alimentare. rezervor. Capacitatea sa de incarcare atunci cand este gol este de 15 saci, un total de aproximativ 90 kg de peleti – compact 33; 15 saci, un total de aproximativ 75 kg de peleti – compact 25.



Figura 24

Va rugam sa va asigurati ca alimentati numai cu peleti din interiorul



Figura 25

Zona din jurul etansarii capetii bunarului de alimentare cu peleti trebuie sa fie curata si



Figura 26

Capacul bunarului de alimentare cu peleti trebuie sa fie etans

buncarului de alimentare fara peleti

Pentru a simplifica procedura, efectuați toate acestea în două etape:

- Puneți un sac întreg în rezervor și așteptați până când peletii ajung în partea de jos. Apoi, porniți centrala.
- Când centrala începe să funcționeze normal, puneți peletii, după cum este necesar, în depozitul pentru peletii.
- Nu scoateți, niciodată, grilajul de siguranță de pe rezervor. Când introduceți peletii, aveți grijă ca sacul să nu intre în contact cu suprafețele încinse.

## 16. DESCRIEREA SI MODUL DE OPERARE AL SISTEMULUI DE CONTROL

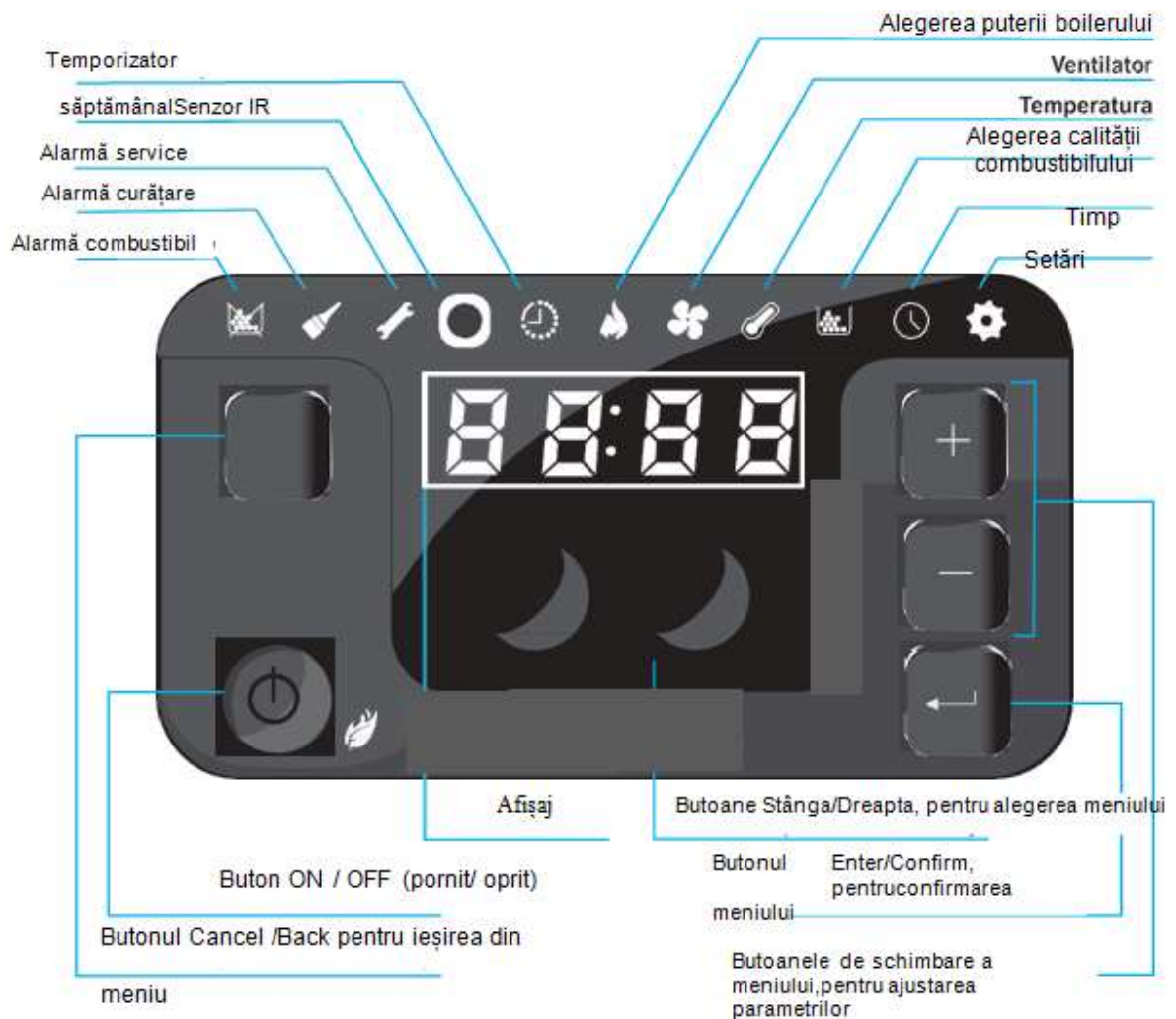







Figura 27



Descrierea tastei	Descrierea funcțiilor
	<p>Butonul ON / OFF este folosit pentru pornirea și oprirea focarului /centralei.</p> <p>Pentru a porni, apăsați și mențineți apăsat butonul, timp de câteva secunde.</p>
	<p>Butoanele de navigație sunt folosite pentru (Meniu), meniul de selectare afișează simbolul corespunzător, după efectuarea reglării. În plus, aceste taste sunt utilizate pentru a edita parametrii.</p>
	<p>Tastele pentru majorare / reducere, folosite pentru a edita parametrii, atunci când sunt selectate valoarea va clipi.</p>
	<p>Tasta Enter este folosită pentru a introduce modul de editare și pentru a confirma valoarea setată, care va clipi.</p>
	<p>Tasta pentru anulare este folosită pentru a anula modificările și pentru a vă întoarce cu un nivel în meniu, unde valoarea va clipi.</p>

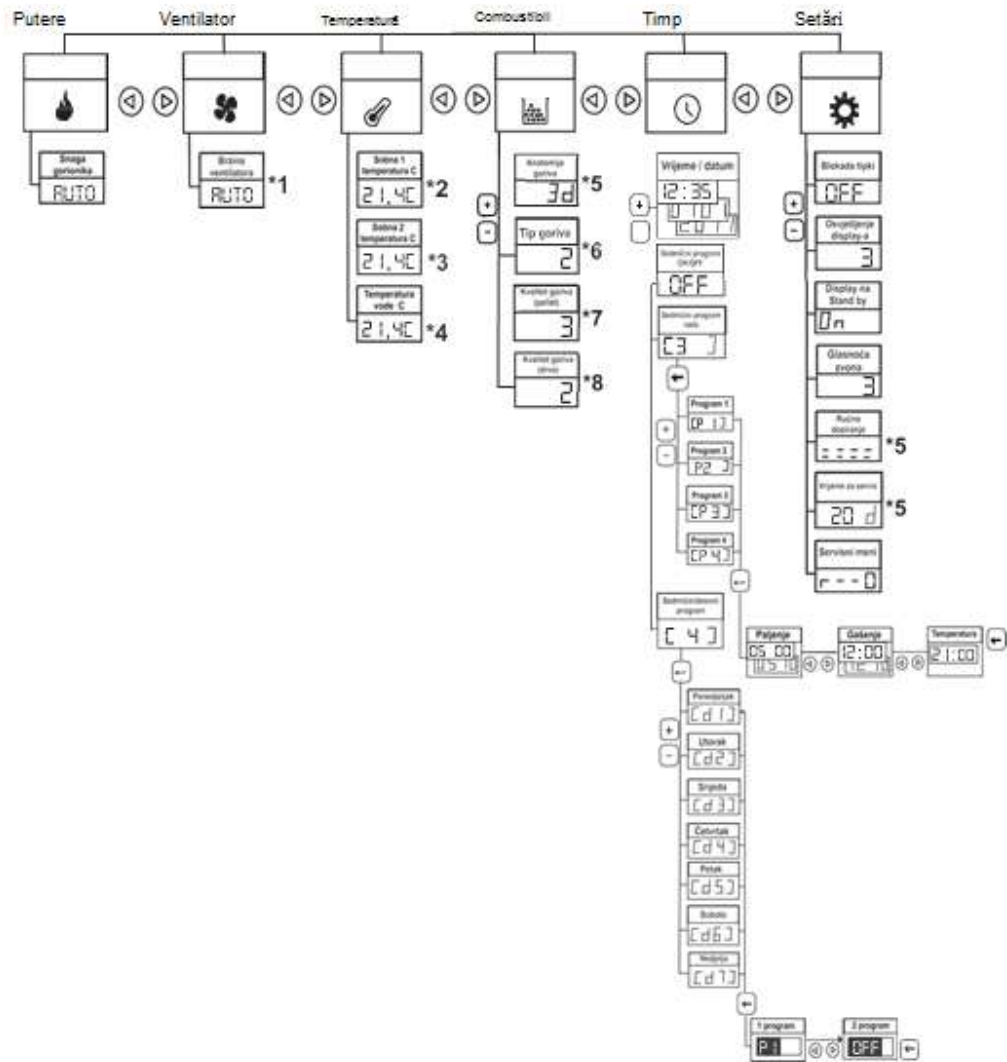



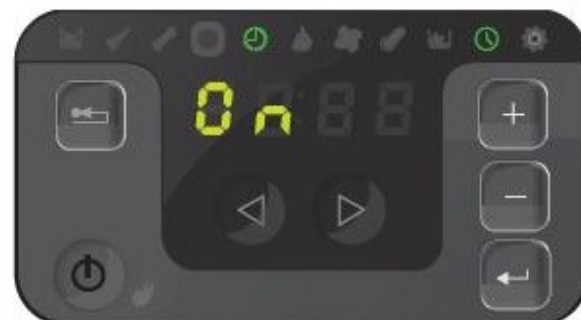
Figura 28

## 16.2. Controlul utilizării și reglării

Centrala este oprită






Pornirea centralei se face prin apasarea si mentinerea apasata a butonului  timp de 3 secunde, pana la aparitia indicatiei "ON" pe afisaj




Dupa aceasta, centrala intra in modul automat "AUTO". Testarea timpului de aprindere si a stabilitatii flacarii dureaza timp de aproximativ 20 minute, dupa care centrala intra in modul normal de functionare.



### 16.3 Modularea

Prin apasarea butonului ENTER , valoarea de pe afisaj incepe sa clipeasca, cu ajutorul tastelor  efectuam reglarea puterii arzatoarelor, de la 1 la 5 si confirmam prin apasarea tastei ENTER . Valoarea AUTO activeaza controlul automat al arzatoarelor electrice, dupa cum este necesar si, in acelasi timp, conform recomandarilor producatorului.



In cazurile in care sunteti nevoiti sa stingeti focul sau sa opriti centrala, apasati butonul on/off  al procesului de aprindere, cuvantul ALARM va aparea, insotit de un sunet, pentru curatarea centralei. Apoi, trebuie sa asteptati pana cand nu se mai invarte ventilatorul, curatati arzatorul manual si, apoi, tineti apasat butonul on/off (2-3 sec) pentru a reseta eroarea de curatare, apoi centrala este gata pentru repornire, daca apasati, din nou, butonul on/off.









Urmatoarea indicatie din partea de sus a regulatorului este pentru ventilator, a carui intensitate este programata conform programului centralei si nu poate fi modificata, asa ca nu este oferita nici o optiune de setare.



Daca apasati in Meniu pe butonul DREAPTA, se sare conditionat o indicatie a selectarii ventilatorului si se trece la temperatura curenta din arzator/ centrala.









Daca doriti sa verificati sau sa setati temperatura centralei, apasati tasta Enter  si afisajul va incepe sa clipeasca. Apoi, folositi butoanele  pentru a schimba valorile si pentru a introduce temperatura noua. Asigurati-va ca ati confirmat valoarea, cu ajutorul tastei ENTER .



Daca apasati, din nou, tasta DREAPTA , va apare o indicatie pentru a putea alege tipul de peleti. Aceasta optiune ne permite sa adaptam centrala la calitatea peletilor. Exista regimuri de functionare pentru trei tipuri de peleti. Daca apasati tasta ENTER , aceasta valoare de pe afisaj va clipi, apasarea tastelor  modificand valoarea sau modul de operare al centralei, in conformitate cu calitatea peletilor.





Cand modificati aceste valori, este necesar sa aveti grija la arderea peletilor si la cantitatea de cenusa ramasa in arzator. Daca modul este adecvat, centrala va functiona fara probleme. Daca nu, exista posibilitatea unui consum crescut, opriri periodice ale centralei, cantitati mari de cenusa etc.


Urmatorul meniu, cu o indicatie (Ceas), este utilizat pentru a seta ora si data reglarii. Daca apasati tasta ENTER , valoarea orei va incepe sa clipeasca. Schimbarea valorii unei ore este setata cu ajutorul tastelor  de pe regulator. Dupa ce ati accesat meniul de Timp, puteti naviga la dreapta, cu ajutorul tastei DREAPTA , pentru a modifica ora si data, cu ajutorul tastelor . Dupa ce ati schimbat tot ce era necesar, trebuie sa confirmati acest lucru, apasand, o singura data, tasta ENTER . Continuatii cu tasta DREAPTA  si veti observa o modificare a valorii datei. Aceeasi procedura de schimbare a valorilor se aplica si pentru setarea orei.



Dupa setarea valorilor datei, apasati, din nou tasta DREAPTA  si veti observa o optiunea pentru an, de asemenea clipind. Folositi tastele  , pentru a alege valoarea pentru an.

Apasati, din nou, tasta DREAPTA  si veti observa o valoare pentru zilele saptamanii. Apasati tasta  pentru a introduce ziua saptamanii:

- 1 = LUNI
- 2 = MARTI
- 3 = MIERCURI
- 4 = JOI
- 5 = VINERI
- 6 = SAMBATA
- 7 = DUMINICA

Asigurati-va ca ati confirmat sfarsitul intrarii selectate, apasand tasta ENTER , iar apoi afisajul va inceta sa mai clipeasca si ecranul va arata ora.



## 16.4 PORNIREA SI OPRIREA CENTRALEI

### OPRIREA


Daca apasati tasta ON/OFF mai mult de 2 secunde in timp ce centrala functioneaza, afisajul va arata **OFF**. Dupa ce tasta este eliberata, centrala va incepe procesul de oprire. Banda transportoare se opreste, ventilatoarele functioneaza la viteza maxima pentru a curata vatra. Dupa ce camera de combustie s-a racit pana la temperatura corespunzatoare, centrala se opreste si intra in modul de stationare. Afisajul va indica, din nou, ceea ce ati ales dvs sa vedeti pe afisaj.


### PORNIREA



Daca apasati tasta ON/OFF mai mult de o jumatate de secunda, in timp ce centrala nu functioneaza, afisajul va arata ON, pentru o scurta perioada de timp, apoi va reveni pentru a arata pe afisaj ceea ce ati ales dvs. sa vedeti inainte de actiune. Dupa ce tasta este eliberata, centrala va incepe procesul de PORNIRE. Afisajul va arata din nou orice optiune ati ales inainte de actiune, ventilatoarele vor functiona la viteza corespunzatoare, banda transportoare va incepe sa se miste, aprinzatorul este incalzit. Dupa aceea, daca temperatura centralei este scazuta, va incepe etapa procesului de INCALZIRE, in care peletii sunt distribuiti rapid si ventilatoarele se rotesc cu o viteza adecvata. Dupa aceasta, centrala va ajunge la conditiile pentru tranzitie, prin etapele de cuplare, pana cand ajunge la faza normala de ardere.




## 16.5 SETAREA PROGRAMULUI DE FUNCTIONARE PE BAZA DE TIMP

Procesul de ajustare este deosebit de important pentru fiecare segment al reglarii arzatorului/ centralei si orice setare incorecta poate duce la o defectiune a centralei. Cel mai simplu exemplu ar putea fi reglarea gresita a datelor sau orei, care se asociaza, automat, cu programarea de lucru si cu functionarea sobei.


Separat de acest meniu pentru setarea orei, odata cu apasarea tastei  se deschide sub-meniul pentru programarea regimului de timp pentru functionarea centralei. Numai reglarea are o optiune de programare a centralei pentru comutare de sase ori, pentru fiecare zi in parte.


Apasati, scurt, tasta  de pe afisaj. Va aparea C2 in pozitia OFF ceea ce este un semn ca modul de Timp este oprit

Daca apasati ENTER , valoarea de pe afisaj, OFF, va incepe sa clipeasca, apoi apasati tasta  pentru a porni un regim de timp al programului de lucru. Pe afisaj va fi afisat ON

Cand doriti sa anulati regimul de timp, in acest meniu, apasati tasta ENTER  si, apoi, apasati tasta  si valoarea de pe afisaj va trece de la ON la OFF si va continua sa clipeasca pana cand veti apasa tasta ENTER  pentru confirmare.



Daca doriti sa programati timpul pentru functionarea centralei, sau pentru pornirea si oprirea acesteia, dupa ce programul de lucru este setat la ON, apasati tasta  si veti accesa programul C3.

Dupa aceea, apasati tasta ENTER , din Meniu, pentru a deschide sub-meniul (P1) — (P6), care este folosit pentru setarea modurilor de comutare.




Programele P1, P2 si pana la P6 reprezinta 6 valori diferite pe care le puteti seta in timpul saptamanii, pe care utilizatorul va trebui sa le programeze pentru ca centrala sa porneasca si sa se opreasca. Dar, pentru o singura zi, puteti programa numai trei porniri si trei opriri. Daca apasati tasta ENTER  atunci cand pe afisaj este afisat P1, veti accesa meniul Programare1, in care veti avea, mai intai, optiunea de setare pentru ora la care aveti nevoie sa porneasca centrala, dupa care, daca apasati tasta DREAPTA , puteti accesa ora la care centrala trebuie sa se opreasca. Dupa configurarea acestei valori, apasati, din nou, tasta DREAPTA  pentru setarea temperaturii APEI din interiorul centralei, pentru aceasta perioada pe care o programati. In mod normal, trebuie sa o setati la peste 65°C pentru o functionare normala a centralei.



Figura 29: Prezentarea modului de navigare prin meniul temporizatorului

Fiecare modificare a setarilor de pe afisaj, dupa ce este finalizata, trebuie sa fie confirmata prin apasarea tastei ENTER

## 16.6 SCHEMA ELECTRICA

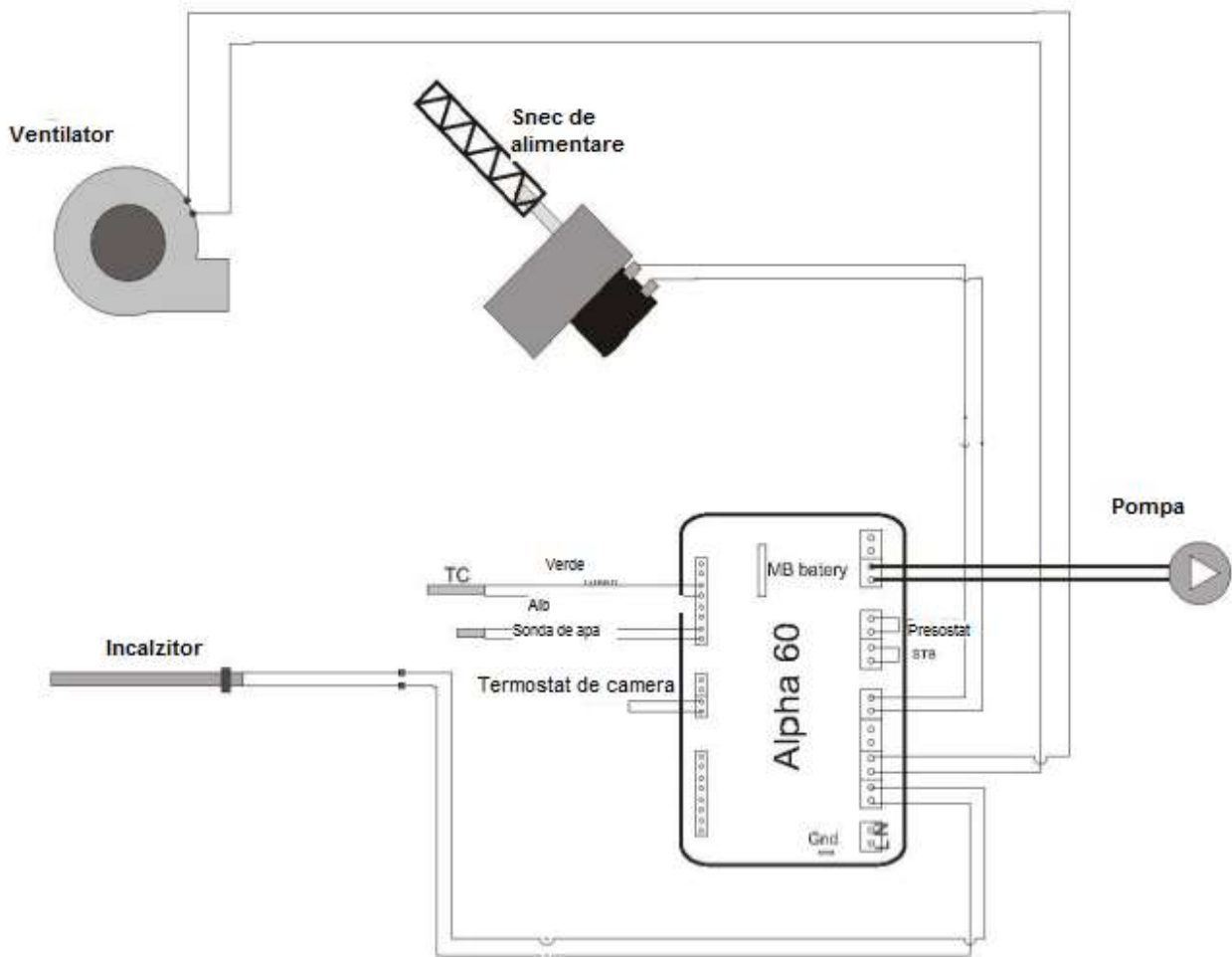




Figura 30: Schema electrica

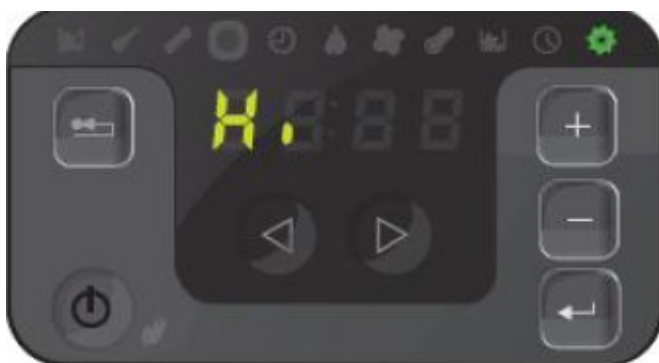
## 16.7 Meniu de setari





Ultimul meniu de pe ecranul principal, cu tasta de navigare DREAPTA  este SETUP. Atunci cand afisati acest meniu, pe afisaj este afisat OFF. Acest simbol arata ca toate meniurile si butoanele de pe unitatea de control sunt deblocate. In acest meniu, exista doua nivele de protectie a tastelor de pe unitatea de control, sau blocarea utilizarii regulatorului de catre copii sau de catre persoane care nu au capacitatea de a administra operatiunile centralei.



Ultimul meniu de pe ecranul principal, cu tasta de navigare DREAPTA  este SETUP. Atunci cand afisati acest meniu, pe afisaj este afisat OFF. Acest simbol arata ca toate meniurile si butoanele de pe unitatea de control sunt deblocate. In acest meniu, exista doua nivele de protectie a tastelor de pe unitatea de control, sau blocarea utilizarii regulatorului de catre copii sau de catre persoane care nu au capacitatea de a administra operatiunile centralei.

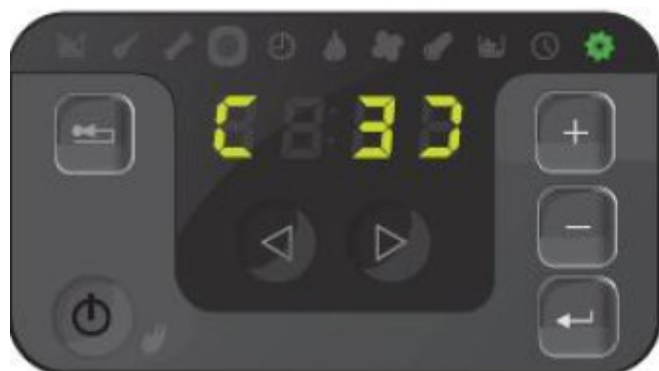


Daca apasati, din nou, tasta , va deplasati la un nivel superior (HIGH) de protectie, care blocheaza panoul de control, mod in care nu este posibil sa modificati nicio setare de pe regulator, nici chiar sa porniti sau sa opriti centrala. Puteti reveni la Setari, prin simpla apasare a unei taste.









Daca apasati tasta , veti deschide sub-meniul C2, care este folosit pentru a regla luminozitatea de pe afisaj. Dupa o scurta perioada de timp pe afisaj, C2 se va modifica in numarul 5, unde numarul 5 indica nivelul maxim de luminozitate a afisajului. Daca apasati tasta ENTER , aceasta valoare va incepe sa clipeasca, si, daca apasati tasta , este ajustata luminozitatea afisajului de la 1 la 5. Confirmati finalizarea setarii valorii, prin apasarea tastei ENTER .

Continuand sa apasati tasta , se va deschide un nou sub-meniu C3, care, dupa o scurta perioada de timp, se stinge. Acest meniu servește pentru activarea modurilor de operare STAND BY (pregatit, in asteptare) de pe afisaj. Daca apasati tasta ENTER , valoarea va incepe sa clipeasca.





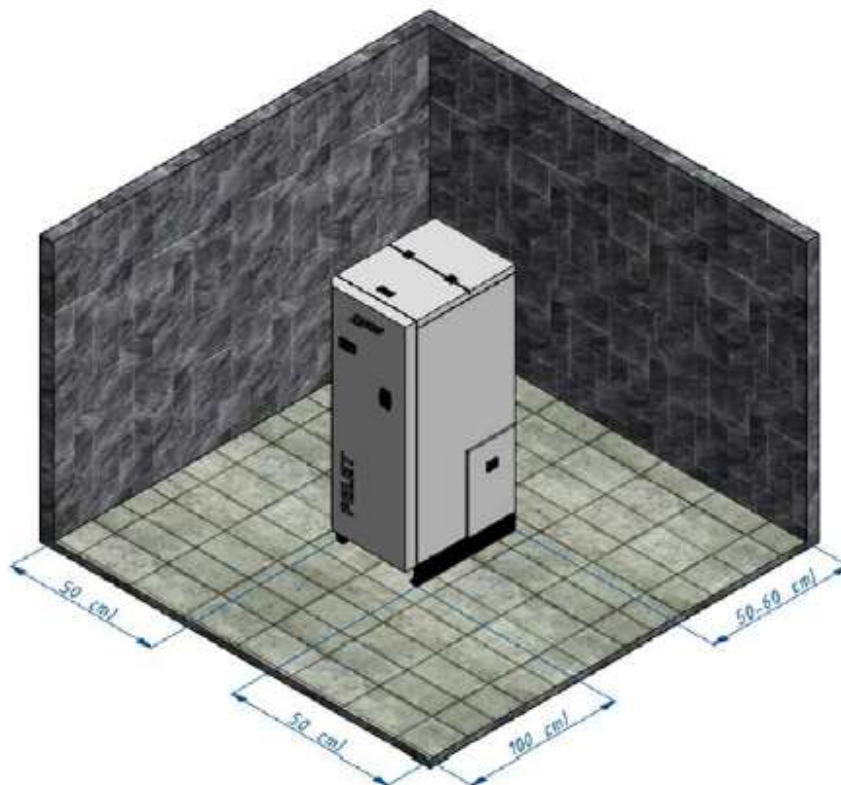
Comutati valoarea cu ajutorul tastelor , de modificare a modului de afisare. De exemplu, comutarea la o valoare de 1, in regim stand-by, va afisa pe display, in mod aleatoriu, data si ora. Cand este comutat la OFF, afisajul ramane la meniul setat, de exemplu AUTO, temperatura sau timp. Valorile alese sunt confirmate cu ajutorul tastei ENTER .

Daca apasati, in continuare, tasta , veti accesa urmatorul sub-meniu C4 care serveste la reglarea intensitatii semnalului sonor al regulatorului. Valoarea de pe afisajul C4 se transforma in valoarea 5, ceea ce inseamna ca sunetul este setat la intensitatea sonora maxima. Daca apasati tasta ENTER , se va deschide acest meniu si, daca apasati tastele , puteti ajusta valoarea corespunzatoare. Dupa finalizare, confirmati prin apasarea tastei ENTER .

Sub-meniurile C5 si C6 sunt programate si valorile lor NU SE MODIFICA



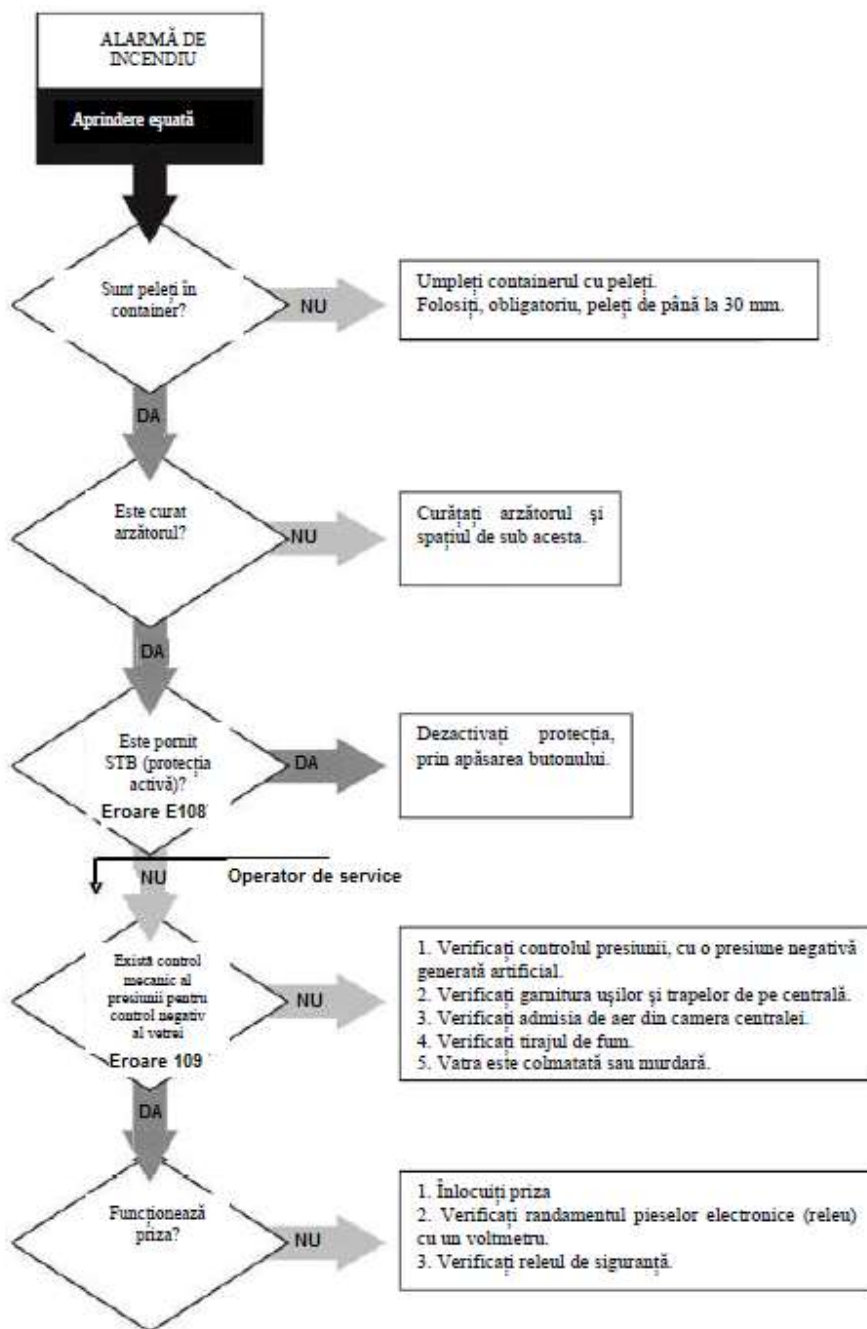
Dupa oprirea centralei, ventilatorul ramane in functiune cateva minute, pentru a extrage gazele reziduale generate prin ardere (posibila crestere a temperaturii dupa oprire). Functionarea ventilatorului este aproape silentioasa, cu exceptia sunetului posibilului debit de aer care trece prin cos, fara niciun alt sunet (acordati atentie la izolarea cosului, la intrarea in cos si la tevile sistemului de incalzire, la intrarea prin perete, unde pot aparea vibratii transmise ca murmur). De asemenea, murmurul poate fi transmis prin cos, in anumite cazuri, fiind evident, in mod special, daca nu este un cos bine executat, cu o inaltime joasa.

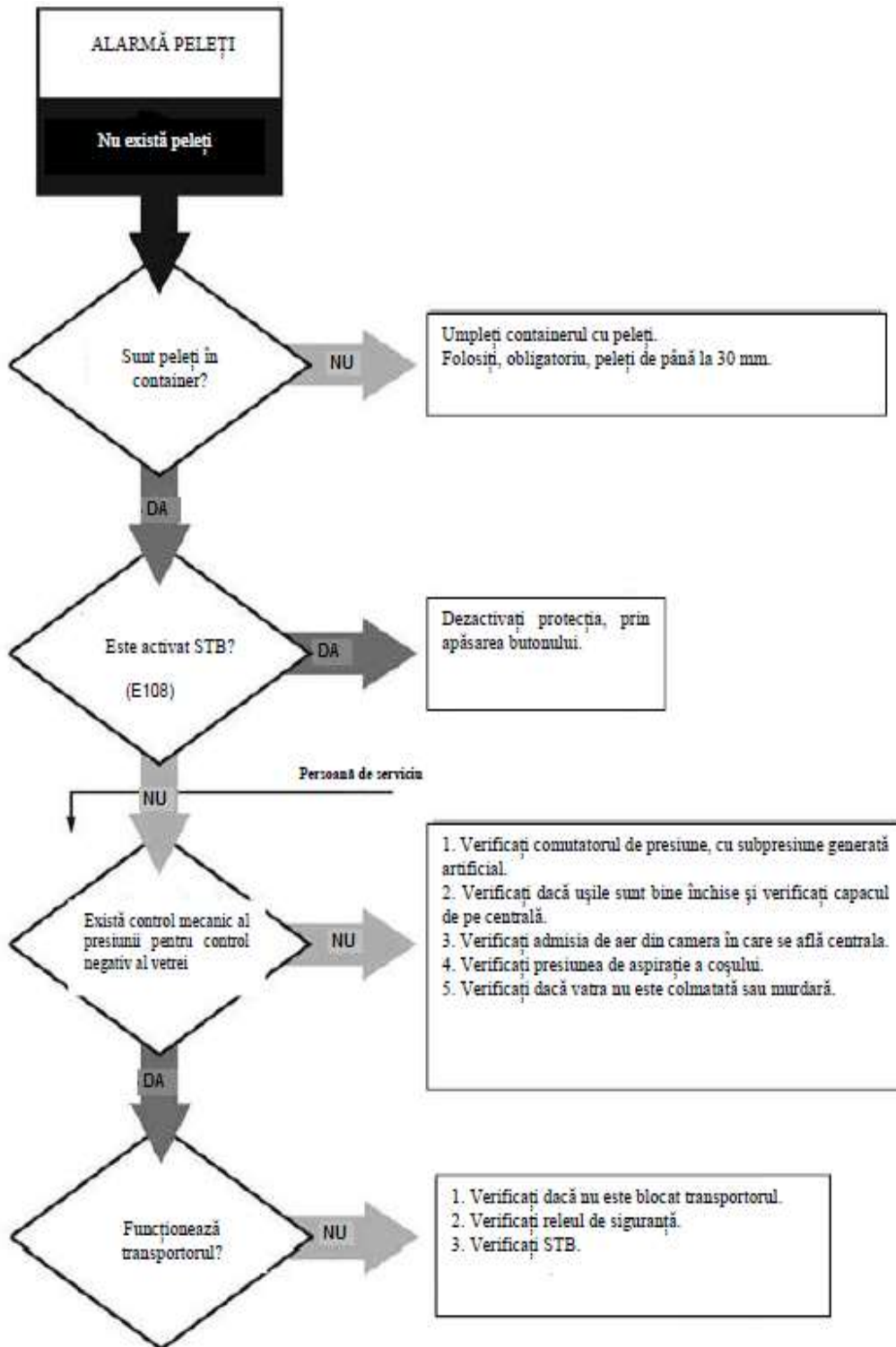


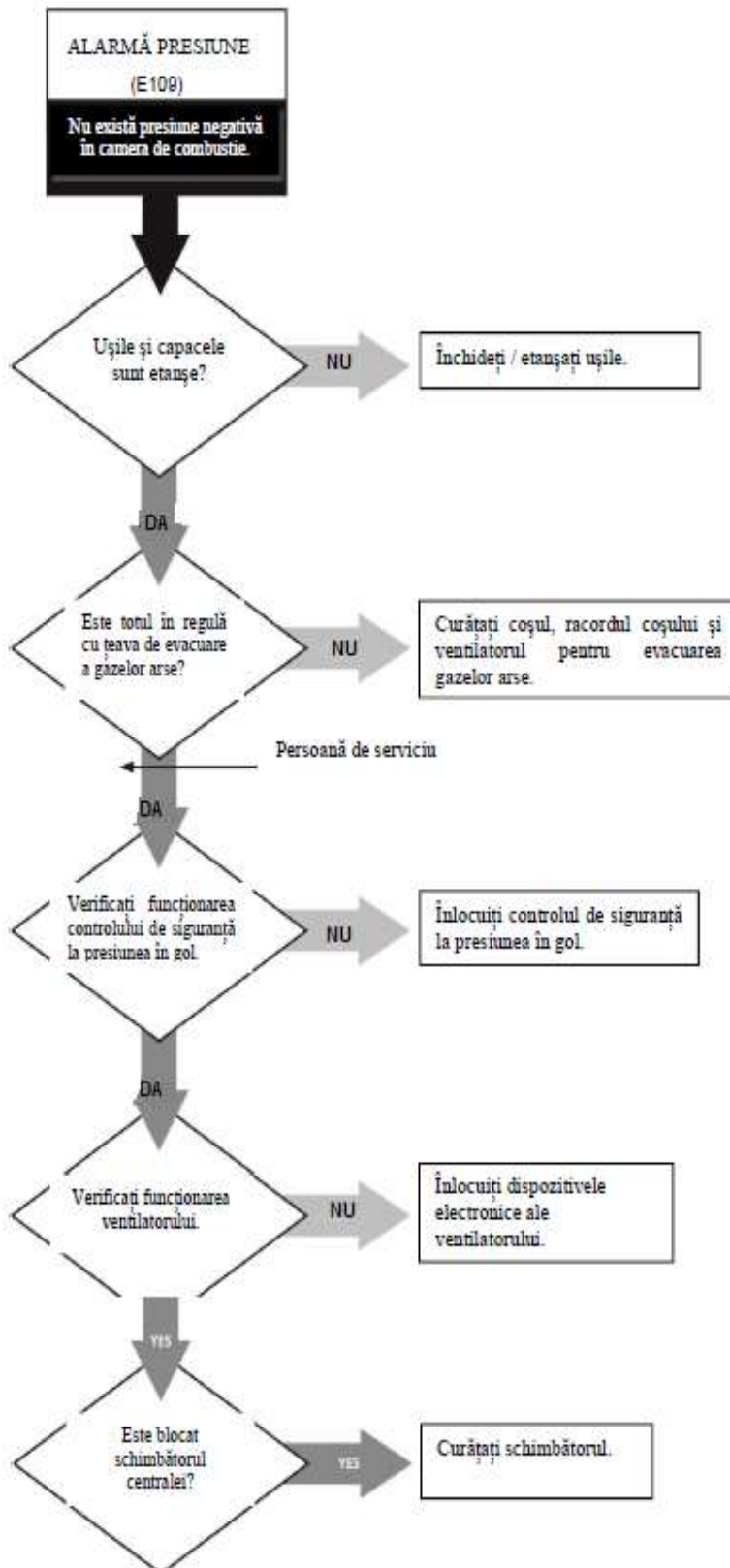
*Figura 31. Pozitionarea centralei in centrala termica*

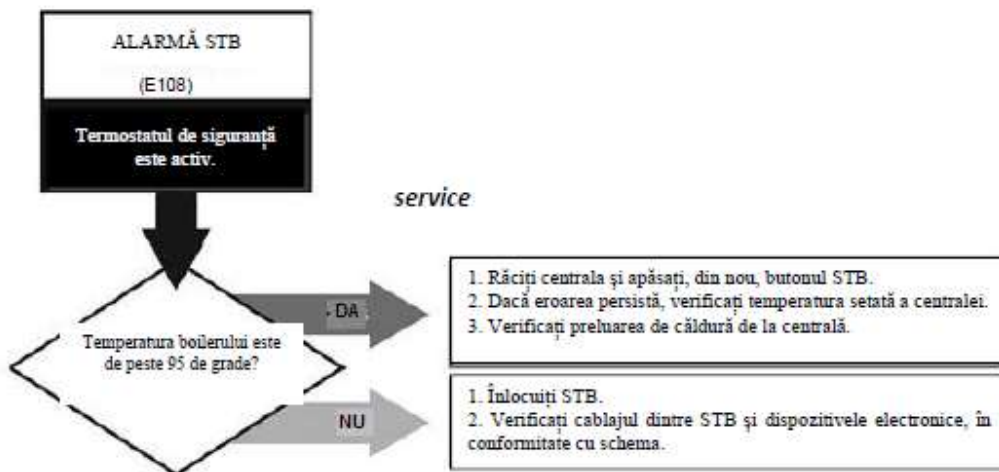
La instalarea centralei, se recomanda:	
>	Suprafata plana si dura (beton, etc.)
>	Spatiu liber in partea din spate - 50 cm
>	Spatiu liber in partile laterale - 50-60 cm
>	Spatiu liber in partea din fata - 1 m

## 16.8 ALARME









- Cod E001 : eroare de tastatura
- Cod E101 : temperatura excesiva a apei
- Cod E105 : eroare NTC2
- Cod E106 : eroare NTC3
- Cod E108 : eroare a intrerupatorului de siguranta
- Cod E109 : avarie a intrerupatorului de presiune
- Cod E110 : eroare NTC1
- Cod E112 : temperatura excesiva a combustibilului
- Cod E115 : eroare generala

## 18 DEFECTIUNI - CAUZE - SOLUTII

PROBLEME	POSIBILE CAUZE	SOLUTII
<b>Peleti nu ajung in arzator, in camera de combustie.</b>	1. Rezervorul pentru peleti este gol. 2. Transportorul melcat este blocat. 3. Moto-reductorul transportorului melcat este defect. 4. Cardul electronic este defect.	1. Umpleți rezervorul 2. Goliti rezervorul si deblocati spirala infirma de melc. 3. <i>Schimbati moto-reductorul</i> 4. <i>Schimbati cardul electronic</i>

<p><b>Flacara se stinge sau centrala se opreste automat.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervorul pentru peleti este gol.</li> <li>2. Camera de combustie nu este alimentata cu peleti.</li> <li>3. Interventia sondei de siguranta a temperaturii sistemului de alimentare cu peleti.</li> <li>4. Usile nu sunt inchise corect sau garnitura geamului este uzata.</li> <li>5. Peleti inadecvate.</li>   <li>6. Alimentare slaba cu peleti.</li> <li>7. Camera de combustie este goala.</li> <li>8. Cosul este colmatat.</li> <li>9. Interferenta a intrerupatorului de presiune in caz de avarie.</li> <li>10. Motorul de aspirare a ventilatorului este defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umpleti rezervorul cu peleti.</li> <li>2. Vedeti ultimele instructiuni.</li>   <li>3. Lasati centrala sa se raceasca, completi porniti-o din nou. Daca problema persista, solicitati asistenta tehnica.</li> <li>4. Inchideti usa sau schimbati garnitुरageamului cu o garnitura originala.</li> <li>5. Schimbati tipul de granule de lemn si alegeți tipul care este aprobat de catre producator.</li> <li>6. Verificati dozajul si setarile.</li> <li>7. Curatati camera de combustie, asa cum este specificat in manual.</li> <li>8. Curatati canalul de fum.</li> <li>9. Schimbati intrerupatorul de presiune.</li>   <li>10. <i>Verificati motorul și schimbati-l, daca este necesar.</i></li> </ol>
<p><b>A functionat cateva minute, dar, apoi, s-a oprit.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faza de aprindere nu s-a terminat.</li> <li>2. Verificati daca nu este o panade curent.</li> <li>3. Canalul de fum este colmatat.</li> <li>4. Interferenta a intrerupatorului de presiune in caz de avarie.</li> <li>5. Bujia este deteriorata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incercati sa aprindeti din nou.</li> <li>2. Vedeti ultimele instructiuni.</li> <li>3. Curatati canalul de fum.</li> <li>4. <i>Verificati sau schimbati sonda.</i></li> <li>5. <i>Verificati sau schimbati bujia.</i></li> </ol>
<p><b>Peleti s-au deus in camera de combustie. Geamul de la usa este murdar si flacara este slaba.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lipsa aerului pentru combustie.</li> <li>2. Peleti ude sau inadecvate.</li> <li>3. Motorul de aspirare a ventilatorului este defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curatati camera de combustie si verificati daca toate orificiile sunt libere. Efectuati curatarea standard a camerei de combustie si a canalului de fum. Verificati daca nu este colmatata conducta de aer. Verificati garniturile de la usa.</li> <li>2. Schimbati tipul de peleti.</li> <li>3. Verificati motorul si schimbati-l, daca este necesar.</li> </ol>

<b>Motorul ventilatorului este defect.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Centrala nu primește energie electrică.</li> <li>2. Motorul este defect.</li> <li>3. Placa de bază este defectă.</li> <li>4. Panoul de control este defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați sursa principală de alimentare și rezistența sa la întrerupere.</li> <li>2. Verificați motorul și condensatorul; schimbați-le, dacă este necesar.</li> <li>3. <i>Schimbați placa electronică.</i></li> <li>4. <i>Schimbați panoul de control.</i></li> </ol>
<b>In modul automat, centrala funcționează, în permanență, la capacitate maximă.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termostatul este programat la poziția maximă.</li> <li>2. Termostatul pentru aerul din exterior verifică, întotdeauna, aerul rece.</li> <li>3. Sonda care verifică temperatura este defectă.</li> <li>4. Panoul de control este defect sau nu funcționează.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setati, din nou, temperatura termostatului.</li> <li>2. Schimbați poziția sondei.</li> <li>3. <i>Verificați sonda și schimbați-o, dacă este necesar.</i></li> <li>4. <i>Verificați panoul de control și schimbați-l, dacă este necesar.</i></li> </ol>
<b>Centrala nu porneste.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă nu există o pană de curent.</li> <li>2. Sonda pentru peletă este blocată.</li> <li>3. Întrerupătorul de presiune nu funcționează (spune că este blocat).</li> <li>4. Aspirarea fumului sau canalul de evacuare a fumului este colmatat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că este bagat în priză și verificați poziția întrerupătorului principal, pentru a fi în poziția I.</li> <li>2. Deblocați sonda, prin verificarea termostatului din partea din spate. Dacă se blochează din nou, <i>schimbați termostatul.</i></li> <li>3. Schimbați întrerupătorul de presiune.</li> <li>4. Curățați cosul și canalul de fum.</li> </ol>

Tabelul 8.

## 19. INFORMATII DESPRE SCOATEREA DIN UZ (ARUNCAREA) SI DEZMEMBRAREA (DEMONTAREA) CENTRALEI

Demontarea și scoaterea din uz, sau eliminarea unei centrale vechi și uzate este responsabilitatea unică a proprietarului.

Proprietarul centralei trebuie să respecte regulamentele în vigoare în țara sa, cu privire la siguranță și la protecția mediului. Sarcina de demontare și dispunere de un centrală veche poate fi transmisă unei terțe părți, dacă acea terță parte este o companie autorizată pentru colectarea și dispunerea de astfel de materiale.

**NOTIFICARE:** *In orice caz, trebuie să fie respectate regulamentele în vigoare din țara în care este instalată centrala, cu privire la eliminarea de astfel de materiale (obiecte) și, dacă este necesar, la raportarea eliminării unor astfel de obiecte.*

### **ATENȚIE**



*Demontarea centralei poate fi efectuata numai atunci cand camera centralei nu functioneaza și cand centrala nu este conectata la sursa de alimentare (nu este alimentata cu energie electrica).*

- *eliminati toate piesele electrice,*
- *aruncati bateriile și cardurile electronice ale comenzii de la distanta in tomberoanele corespunzatoare, in conformitate cu prevederile standardelor.*
- *separati bateriile pe care le pastrati, de cardurile electronice,*
- *demontati centrala cu ajutorul unei companii autorizate*

## **ATENTIE**

*Aruncarea centralei in locuri publice reprezinta un risc major pentru oameni și pentru animale. In asemenea cazuri este, intotdeauna, responsabilitatea proprietarului in cazul vatamarii vreunei persoane sau vreunui animal.*

*Cand centrala este dezmembrata, prezentul manual și toate celelalte documente aferente centralei trebuie sa fie distruse.*

## **20. DURATA DE VALABILITATE A GARANTIEI DE FUNCTIONARE**

Prin aceasta, intelegem perioada pentru care garantam serviciile, accesoriile si piesele de schimb, incepand de la data de achizitionare a echipamentului.

Durata perioadei de garantie este in conformitate cu prevederile legale.

In cazul unei schimbari a modelului sau designului echipamentului, termenul limita pentru inlocuirea pieselor pentru care a fost modificat designul este conform termenului legal.

Dupa aceasta perioada, piesele afectate sunt furnizate cu noul design.

### **20.1 TERMENII SI CONDITIILE DE GARANTIE**

**Garantia produsului este valabila pentru termenul stabilit conform legii.**

**Garantia nu este valabila pentru deteriorarea geamului sau deteriorarea fizica, cauzata dupa achizitionare. PRODUCATORUL ISI REZERVA TOATE DREPTURILE CU PRIVIRE LA MODIFICARI.**

In perioada de garantie, echipamentul va functiona corect numai atunci cand este folosit in conformitate cu instructiunile de instalare si utilizare.

Garantia isi pierde valabilitatea daca se constata:

- Instalarea sau repararea produsului a fost efectuata de persoane neautorizate, sau au fost folosite piese deschimb contrafacute,
- Daca echipamentul nu este utilizat in mod adecvat, in conformitate cu instructiunile din prezentul manual,
- Daca, in timpul utilizarii, a survenit deteriorarea mecanica a echipamentului,
- Daca remedierea avariilor a fost efectuata de catre persoane neautorizate,
- Daca echipamentul a fost folosit in scopuri comerciale,
- Daca daunele au survenit in timpul transportului, dupa ce echipamentul a fost vandut,
- Daca avaria se datoreaza instalarii necorespunzatoare, mentenantei necorespunzatoare sau deteriorarii mecanice cauzate de catre client,
- Daca defectiunea se datoreaza unei tensiuni prea inalte sau prea joase, precum si din cauza actiunii fortei majore.

Defectiunile echipamentului pot fi remediate in afara perioadei de garantie, cu piese de schimb originale pentru care noi oferim, de asemenea, o perioada de garantie, conform acelorasi termeni si conditii.

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:	<b>Iuliana BELEGANTE</b>
Tehnoredactare:	<b>Iuliana BELEGANTE</b>

---

BUCURESTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzesti nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;  
 Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB5010000000130001 B.C.R.  
 Sector 1, BUCURESTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora  
 BUCURESTI; Capital Social: 139.400.000.000 ROL (13.940.000 RON)

